



LINEA DI DISTRIBUZIONE ARIA COMPRESSA, GAS INERTI E VUOTO

DISTRIBUTION SYSTEM FOR COMPRESSED AIR, INERT GASES AND VACUUM

DRUCKLUFTVERTEILUNGSSYSTEM, EDELGASE UND VAKUUM

RÉSEAU DE DISTRIBUTION POUR AIR COMPRIMÉ, GAZ NEUTRES ET VIDE INDUSTRIEL

LÍNEA DE DISTRIBUCIÓN DE AIRE COMPRIMIDO, GASES INERTES Y VACÍO

LINHA DE DISTRIBUIÇÃO DE AR COMPRIMIDO, GÁS E VÁCUO

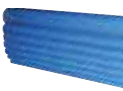


INFINITY LINE



Serie Infinity

Serie INFINITY

								
90000 Pag. 14 - 15	90010 Pag. 16	90011 Pag. 16	90012 Pag. 16	90015 Pag. 17	90017 Pag. 17	90018 Pag. 17	90019 Pag. 17	90020 Pag. 18
								
90030 Pag. 18	90040 Pag. 19	90130 Pag. 19 - 20	90140 Pag. 20	90150 Pag. 20	90160 Pag. 21	90230 Pag. 21	90235 Pag. 22	90236 Pag. 22
								
90237 Pag. 23	90240 Pag. 24	90246 Pag. 24	90247 Pag. 24 - 25	90248 Pag. 25	90241 Pag. 26	90242 Pag. 26	90249 Pag. 26	New 90252 Pag. 28
								
New 90253 Pag. 28	90250 Pag. 29	90251 Pag. 29 - 30	90260 Pag. 30	90610 Pag. 31	90620 Pag. 31	90625 Pag. 32	90626 Pag. 32	90627 Pag. 32
								
90628 Pag. 33	90630 Pag. 33	90631 Pag. 33	90642 Pag. 34	90643 Pag. 34	90644 Pag. 35	90645 Pag. 35	90600 Pag. 36	90601 Pag. 36
								
90602 Pag. 36	90603 Pag. 37	90660 Pag. 37	90661 Pag. 37	90662 Pag. 38	90663 Pag. 38	90664 Pag. 38	90665 Pag. 39	90700 Pag. 39
								
New 90705 Pag. 40	90710 Pag. 40	90720 Pag. 40	90721 Pag. 41	New 90725 Pag. 41	New 90726 Pag. 41	New 90740 Pag. 42	New 90790 Pag. 44	90800 Pag. 44
								
90805 Pag. 44	90815 Pag. 44	90817 Pag. 45	90820 Pag. 45	90825 Pag. 46	90826 Pag. 47	90830 Pag. 48	90860 Pag. 48	90861 Pag. 48
								
90870 Pag. 48	90880 Pag. 49	90885 Pag. 49	VAL01 Pag. 49	VAL03 Pag. 49	90889 Pag. 50	New 90892 Pag. 50	Accessories Pag. 51 - 56	

IT

Principali vantaggi

- Sistema di separazione della condensa
- Facilita' e rapidita' di montaggio
- Affidabilita' e sicurezza
- Elevata portata d'aria
- Gamma completa di accessori
- Tenuta al fuoco: il sistema non alimenta e non propaga il fuoco
- Raccordi automatici per gli impianti di distribuzione dell'aria
- Sistema totalmente metallico

GB

Main advantages

- Separation system for the condense
- Easiness and quickness of assembling
- Reliability and security
- High flow rate
- Wide range of accessories
- Fire resistance: The system does not stroke or propagate any fires
- Push-in fittings for installation of compressed-air pipelines
- Totally metallic system

DE

Hauptvorteile

- System mit abscheidung des kondensats
- Leichte und schnelle montage
- Zuverlässig und sicher
- Umfangreiches zubehör
- Hoher luftdurchlass
- Feuerbeständigkeit: alle komponenten sind flammwidrig ohne flammausbreitung
- Steckverschraubungen für die installation von druckluft-verteilsystemen
- System total metallisch



FR

Principaux avantages

- Système de retenue des condensats
- Facile et rapide à installer
- Fiable et sûre
- Large gamme d'accessoires
- Haut débit
- Tenue au feu: le système ne propage pas de fumée ou de flamme
- Raccords instantanés pour réseaux primaires
- Système totalement métallique

ES

Principales ventajas

- Sistema de separación de condensados
- Fácilidad y rapidez de montaje
- Fiabilidad y seguridad
- Elevado caudal de aire
- Resistencia al fuego: el sistema no alimenta ni propaga el fuego
- Racor automático para la distribución del aire comprimido
- Sistema totalmente metálico

PT

Principais vantagens

- Sistema de separação de condensado
- Facilidade e rapidez de montagem
- Confiabilidade e segurança
- Alta capacidade de vazão de ar
- Gama completa de acessórios
- Resistência ao fogo: o sistema não alimenta e não propaga o fogo
- Conexões automáticas para a instalação de redes de ar comprimido
- Sistema totalmente metálico



Excellent solutions in Fluidtechnology

www.aignep.com


CARATTERISTICHE TECNICHE

TECHNICAL CHARACTERISTICS
TECHNISCHE ANGABEN
CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS


Norma di Riferimento

Reference standard

Entspricht der Norm

Norme de référence

Normativa de referencia

Norma de referência

1907/2006

REACH

2011/65/CE

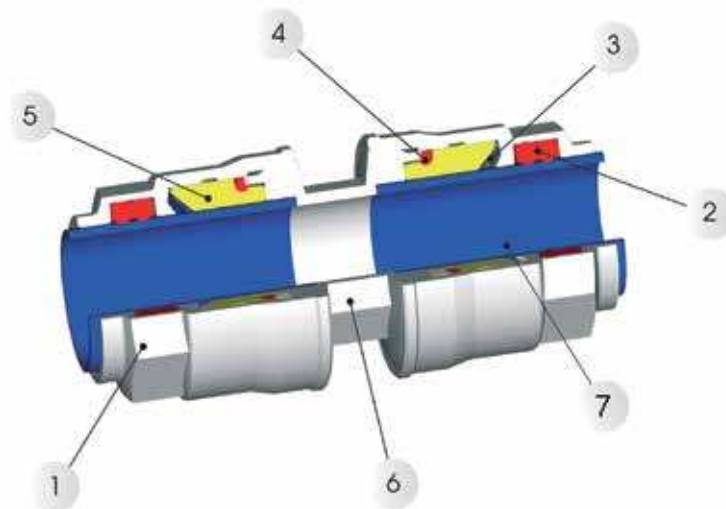
RoHS

PED
2014/68/UE

SILICON
FREE

PUSH IN

Ø 20 - 25 - 32 - 40 - 50 - 63 mm


Materiali e Componenti

IT

- 1 Dado in ottone nichelato (alluminio Ø63)
- 2 Guarnizione in NBR
- 3 Pinza d'aggraffaggio in INOX AISI 304
- 4 Guarnizione o-ring in NBR
- 5 Anello di sicurezza in tecnopolimero
- 6 Corpo in ottone nichelato (alluminio Ø63)
- 7 Tubo in alluminio estruso verniciato calibrato

Component Parts and Materials

GB

- 1 Nut made in nickel-plated brass (aluminum Ø63)
- 2 Seal made in nbr
- 3 Clamping washer made in INOX AISI 304
- 4 O-ring seals made in NBR
- 5 Safety ring made in technopolymer
- 6 Body made in nickel-plated brass (aluminum Ø63)
- 7 Extruded aluminium tube calibrated and powder coated

Komponenten und Materialien

DE

- 1 Mutter Messing vernickelt (Aluminium Ø63)
- 2 Formdichtung NBR
- 3 Zahnscheibe Edelstahl AISI 304
- 4 O-Ring Dichtung NBR
- 5 Sicherheitsring Technopolymer
- 6 Körper Messing vernickelt (Aluminium Ø63)
- 7 Rohr Aluminium extrudiert, kalibriert und lackiert

Matériaux et Composants

FR

- 1 Ecrou: laiton nickelé (aluminium Ø63)
- 2 Joint de forme: NBR
- 3 Rondelle d'accrochage: INOX AISI 304
- 4 Joint torique: NBR
- 5 Rondelle de sécurité: technopolymère
- 6 Corps: laiton nickelé (aluminium Ø63)
- 7 Tube: aluminium extrudé, calibré et laqué

Materiales y Componentes

ES

- 1 Tuerca en latón niquelado (aluminio Ø63)
- 2 Junta en NBR
- 3 Pinza de sujeción en INOX AISI 304
- 4 Junta tórica en NBR
- 5 Anillo de seguridad en tecnopolímero
- 6 Cuerpo en latón niquelado (aluminio Ø63)
- 7 Tubo en aluminio extrusionado calibrado y pintado

Materiais e Componentes

PT

- 1 Porca em Latão Niquelado (aluminio Ø63)
- 2 Guarnições em NBR
- 3 Pinças de travamento em INOX AISI 304
- 4 Guarnições O-RING em NBR
- 5 Anel de Segurança em Tecnopolímero
- 6 Corpo em Latão Niquelado
- 7 Tubo em alumínio extrudado, calibrado e com pintura a pó


Pressioni

Pressures

Druckbereich

Pressions

Presiones

Pressões

- 0.99 bar (-0.099 MPa)

16 bar (1.6 MPa)


Temperature

Temperatures

Temperatur

Températures

Temperaturas

Temperaturas

- 20 °C

+ 80 °C


Fluidi compatibili

Aria compressa / Vuoto / Gas inerti (AZOTO-ARGON)

Fluids

Compressed air / Vacuum / Inert gas (NITROGEN-ARGON)

Geeignete Medien

Druckluft / Vakuum / Inertgase (STICKSTOFF, ARGON)

Fluides compatibles

Air comprimé / Vide / Gaz neutres (AZOTE, ARGON)

Fluidos compatibles

Aire comprimido / Vacuo / Gases Inertes (NITRÓGENO, ARGÓN)

Fluidos compatíveis

Ar comprimido / Vácuo / Gases inertes (NITROGÉNIO, ARGÓNIO)


Filettatura

IT

Maschio gas conico ISO 7.
Femmina gas cilindrica ISO 228.

Threads

GB

Male threads taper in conformity with ISO 7.
Female threads in conformity with ISO 228.

Gewindearten

DE

Aussengewinde konisch nach Norm ISO 7.
Innengewinde zylindrisch nach Norm ISO 228.

Filetages

FR

Filetage mâle conforme à la norme ISO 7.
Filetage femelle conforme à la norme ISO 228.

Roscas

ES

Macho: Gas cónica ISO 7.
Hembra: Gas cilíndrica ISO 228.

Roscas

PT

Machos gás cônica conforme ISO 7.
Fêmeas gás paralela conforme ISO 228.

Caratteristiche tecniche dei tubi
Technical characteristics to the tubes
Technische Angaben der Rohre
Spécifications techniques des tubes
Características técnicas del tubo
Características técnicas dos tubos

Alluminio estruso
Extruded aluminium
Aluminium extrudiert
Aluminium extrudé
Aluminio extrusionado
Alumínio extrudado

UNI 9006/1 Al Mg 0.5
Si 0.4 Fe 0.2

Designazioni UNI EN 573-3
Designations UNI EN 573-3
Bezeichnung UNI EN 573-3
Désignation UNI EN 573-3
Designación UNI EN 573-3
Designação UNI EN 573-3

EN AW 6060 T6

Caratteristiche tecniche dei tubi
Technical characteristics to the tubes
Technische Angaben der Rohre
Spécifications techniques des tubes
Características técnicas del tubo
Características técnicas dos tubos

Trattamento superficiale
Surface treatment
Spezifisches Gewicht
Traitement de surface
Tratamiento superficial
Tratamento superficial

Verniciatura elettrostatica
Electrostatic painting
Elektrostatische Lackierung
Peinture électrostatique
Pintura electrostática
Pintura eletroestática

Peso specifico
Specific weight
Spezifisches Gewicht
Poids spécifique
Peso específico
Peso específico

2.70 Kg/dm³

Caratteristiche tecniche dei tubi
Technical characteristics to the tubes
Technische Angaben der Rohre
Spécifications techniques des tubes
Características técnicas del tubo
Características técnicas dos tubos

Coefficiente di dilatazione
Expansion coefficient
Ausdehnungskoeffizient
Coefficient de dilatation
Coeficiente de dilatación
Coeficiente de dilatação

0.024 mm/(m °C)



Montaggio Ø 20-25-32-40

IT

- 1 I raccordi Ø20 - Ø25 - Ø32 - Ø40 mm sono premontati con dado già serrato. I tubi di 4 e 6 mt sono già verniciati, calibrati e sbavati.
- 2 Inserire il tubo nel raccordo sino in battuta per la connessione automatica.
- 3 Nel caso si dovesse smontare un raccordo, utilizzare le coppie di serraggio riportate in tabella per il successivo montaggio.

Assembling Ø 20-25-32-40

GB

- 1 Fittings of Ø20 - Ø25 - Ø32 - Ø40 are pre-assembled. Tubes of 4 & 6 mt are pre-coated, calibrated and burred.
- 2 Push tube into the fitting for automatic connection.
- 3 In case of fitting disassembling, use the torques as in the chart to re-assemble the fitting.

Montageanleitung Ø 20-25-32-40

DE

- 1 Die Verschraubungen Ø20 - Ø25 - Ø32 - Ø40 sind mit der Mutter vormontiert. Die Rohre von 4 und 6 m sind lackiert, kalibriert und entgratet.
- 2 Um das Rohr anzuschliessen, drücken Sie es bis zum Anschlag in den Anschluss. Fertig!
- 3 Im Fall von demontierten Muttern benutzen Sie bitte folgende Drehmomente um den Anschluss wieder zusammenzusetzen.

Assemblage Ø 20-25-32-40

FR

- 1 Les raccords de Ø20 - Ø25 - Ø32 - Ø40 mm sont livrés assemblés et prêts à l'emploi. Les tubes de 4 & 6 m sont laqués, calibrés et chanfreinés.
- 2 Pour connecter le tube, il suffit de l'enfoncer dans le raccord jusqu'à la butée.
- 3 En cas de démontage/montage des écrous, veuillez utiliser les couples de serrage suivants pour ré-assembler les raccords.

Montaje Ø 20-25-32-40

ES

- 1 Los racores de Ø20 - Ø25 - Ø32 - Ø40 vienen premontados con la tuerca totalmente apretada. Los tubos de 4 mts. vienen barnizados, calibrados y desbarbados.
- 2 Introducir el tubo hasta el fondo del racor para la conexión automática.
- 3 En caso de necesitar desmontar el racor, considerar los valores de esfuerzo de torsión que se especifican en la siguiente tabla para su posterior montaje.

Montagem Ø 20-25-32-40

PT

- 1 As conexões Ø20 - Ø25 - Ø32 - Ø40 são pré-montadas com porca já fechada. Os tubos de 4 e 6 m são já pintados, calibrados e desbastados.
- 2 Inserir o tubo até o final da conexão para executar a montagem e garantir a conexão automática.
- 3 No caso de desmontagem da conexão, utilize os torques informados na tabela para efetuar a remontagem.

1



2



3

Ø mm	Coppia di serraggio - Torque specifications Angaben Drehmoment - Couple de serrage Par de apriete - Torque
20	3 Nm
25	3 Nm
32	4 Nm
40	6.5 Nm

Montaggio Ø 50 - 63

IT

- 1 I raccordi Ø50 - Ø63 sono premontati con dado allentato per facilitare l'inserimento del tubo. I tubi di 4 e 6 mt sono già verniciati, calibrati e sbavati.
- 2 Inserire il tubo nel raccordo sino in battuta per la connessione e serrare il dado utilizzando la coppia di serraggio riportata in tabella.

Assembling Ø 50 - 63

GB

- 1 Fittings of Ø50 - Ø63 are pre-assembled with nut untwisted to help tube connection. Tubes of 4 & 6 mt are pre-coated, calibrated and burred.
- 2 Push tube into the fitting for connection and tighten the nut using torques as in the chart.

Montageanleitung Ø 50 - 63

DE

- 1 Die Verschraubungen Ø50 - Ø63 sind mit der Mutter nicht vormontiert, um das Einführen des Rohres in den Anschluss zu erleichtern. Die Rohre von 4 und 6 m sind lackiert, kalibriert und entgratet.
- 2 Zum Verbinden schieben Sie das Rohr bis zum Anschlag in den Anschluss und ziehen die Mutter mit dem in der Tabelle angegebenen Drehmoment an.

Assemblage Ø 50 - 63

FR

- 1 Afin de faciliter l'introduction du tube dans le raccord, les écrous de Ø50 mm et Ø63 mm sont pré-assemblés sans tension avec le raccord. Les tubes de 4 & 6 m sont laqués, calibrés et chanfreinés.
- 2 Enfoncer le tube dans le raccord jusqu'à la butée puis serrer l'écrou au couple mentionné dans le tableau suivant, pour le connecter.

Montaje Ø 50 - 63

ES

- 1 Los racores Ø50 - Ø63 vienen premontados con la tuerca sobre el racor aunque sin apretar para facilitar la inserción del tubo. Los tubos de 4 mts. vienen barnizados, calibrados y desbarbados.
- 2 Introducir el tubo hasta el fondo del racor para la conexión y apretar la tuerca utilizando los valores de esfuerzo de torsión que se especifican en la siguiente tabla.

Montagem Ø 50 - 63

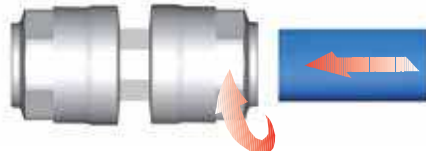
PT

- 1 As conexões Ø50 - Ø63 são pré-montadas com porca solta para facilitar a inserção do tubo. Os tubos de 4 e 6 m são já pintados, calibrados e desbastados.
- 2 Inserir o tubo até o final da conexão para efetuar a montagem e apertar a porca utilizando os torques informados na tabela.

1



2



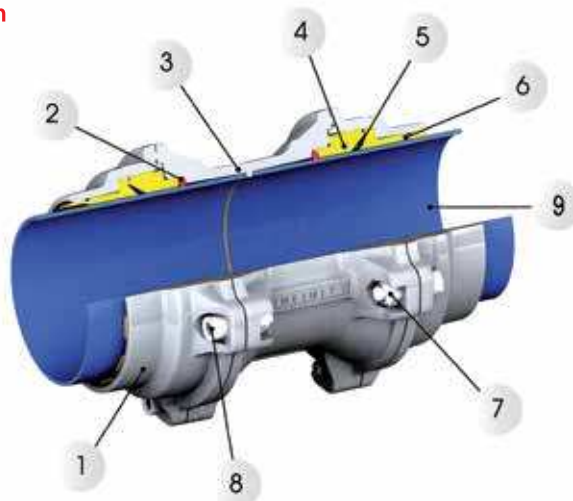
Ø mm	Coppia di serraggio - Torque specifications Angaben Drehmoment - Couple de serrage Par de apriete - Torque
50	75 Nm
63	85 Nm



CARATTERISTICHE TECNICHE

TECHNICAL CHARACTERISTICS
TECHNISCHE ANGABEN
CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Ø 80 - 110 mm



Norma di Riferimento

Reference standard

Entspricht der Norm

Norme de référence

Normativa de referencia

Norma de referência

1907/2006

REACH

2011/65/CE

RoHS

PED
2014/68/UE

SILICON
FREE

Materiali e Componenti

IT

- 1 Dado in alluminio trattato superficialmente
- 2 Guarnizione O-RING in NBR
- 3 Corpo in alluminio trattato superficialmente
- 4 Anello di sicurezza in tecnopolimero
- 5 Pinza d'aggraffaggio in INOX AISI 301
- 6 Anello guida-tubo in tecnopolimero
- 7 Dado autobloccante in acciaio zincato
- 8 Vite TCEI in acciaio zincato
- 9 Tubo in alluminio estruso verniciato calibrato

Component Parts and Materials

GB

- 1 Nut made in aluminium with finished surface treatment
- 2 O-RING Seal made in NBR
- 3 Body made in aluminium with finished surface treatment
- 4 Safety Ring made in Technopolymeric
- 5 Clamping Washer made in AISI 301
- 6 Tube-guide Ring made in technopolymeric
- 7 Selflocking Nut in Zinc-Plated Steel
- 8 TCEI Screw in Zinc-Plated Steel
- 9 Extruded Alluminium tube calibrated and powder coated

Komponenten und Materialien

DE

- 1 Mutter Aluminium Oberflächenbehandelt
- 2 O-Ring Dichtung NBR
- 3 Körper Aluminium Oberflächenbehandelt
- 4 Sicherheitsring Technopolymer
- 5 Zahnscheibe Edelstahl AISI 301
- 6 Rohrführungsring Technopolymer
- 7 Selbstsichernde Mutter Stahl verzinkt
- 8 Schraube TCEI Stahl verzinkt
- 9 Rohr Aluminium extrudiert, kalibriert und lackiert

Matériaux et Composants

FR

- 1 Ecrou: aluminium traité
- 2 Joint torique: NBR
- 3 Corps: aluminium traité
- 4 Rondelle de sécurité: technopolymère
- 5 Pince d'accrochage: INOX AISI 301
- 6 Guidage pour tube: technopolymère
- 7 Ecrou autobloquant: acier zingué
- 8 Vis TCEI: acier zingué
- 9 Tube: aluminium extrudé, calibré et laqué

Materiales y Componentes

ES

- 1 Tuerca en aluminio tratado superficialmente
- 2 Junta tórica en NBR
- 3 Cuerpo en aluminio tratado superficialmente
- 4 Anillo de seguridad en tecnopolimero
- 5 Pinza de sujeción en INOX AISI 301
- 6 Anillo guía-tubo en tecnopolimero
- 7 Tuerca autoblocante en acero zincado
- 8 Tornillo TCEI en acero zincado
- 9 Tubo en aluminio extrusionado calibrado y pintado

Materiais e Componentes

PT

- 1 Porca em alumínio com tratamento superficial
- 2 Guarnição O-RING em NBR
- 3 Corpo em alumínio com tratamento superficial
- 4 Anel de segurança em Tecnopolímero
- 5 Pinças de travamento em INOX AISI 301
- 6 Anel guia-tubo em Tecnopolímero
- 7 Porta auto-travante em aço zincado
- 8 Parafusos TCEI em aço zincado
- 9 Tubo em alumínio extrudado, calibrado e com pintura a pó



Pressioni

Pressures

Druckbereich

Pressions

Presiones

Pressões

- 0.99 bar (-0.099 MPa)

16 bar (1.6 MPa)



Temperature

Temperatures

Temperatur

Températures

Temperaturas

Temperaturas

- 20 °C

+ 80 °C



Fluidi compatibili

Aria compressa / Vuoto / Gas inerti (AZOTO-ARGON)

Fluids

Compressed air / Vacuum / Inert gas (NITROGEN-ARGON)

Geeignete Medien

Druckluft / Vakuum / Inertgase (STICKSTOFF, ARGON)

Fluides compatibles

Air comprimé / Vide / Gaz neutres (AZOTE, ARGON)

Fluidos compatibles

Aire comprimido / Vacío / Gases Inertes (NITRÓGENO, ARGÓN)

Fluidos compatíveis

Ar comprimido / Vácuo / Gases inertes (NITROGÉNIO, ARGÓNIO)



Filettatura

IT

Raccordo flangiato (UNI EN 1092 - 4 PN 16) (ANSI 150-LB).
Femmine gas cilindrica ISO 228.

Threads

GB

Flanged Tube (UNI EN 1092 - 4 PN 16) (ANSI 150-LB).
Female threads in conformity with ISO 228.

Gewindearten

DE

Kupplungsflansch (UNI EN 1092 - 4 PN 16) (ANSI 150-LB).
Innengewinde zylindrisch nach Norm ISO 228.

Filetages

FR

Raccord flasque (UNI EN 1092 - 4 PN 16) (ANSI 150-LB).
Filetage femelle conforme à la norme ISO 228.

Roscas

ES

Racor con brida (UNI EN 1092 - 4 PN 16) (ANSI 150-LB).
Hembra gas cilíndrica ISO 228.

Roscas

PT

Conexão flangeada (UNI EN 1092 - 4 PN 16) (ANSI 150-LB).
Fêmea gás paralela ISO 228.



Caratteristiche tecniche dei tubi <i>Technical characteristics to the tubes</i> <i>Technische Angaben der Rohre</i> <i>Spécifications techniques des tubes</i> <i>Características técnicas del tubo</i> <i>Características técnicas dos tubos</i>	
Alluminio estruso <i>Extruded aluminium</i> <i>Aluminium extrudiert</i> <i>Aluminium extrudé</i> <i>Aluminio extrusionado</i> <i>Alumínio extrudado</i>	UNI 9006/1 Al Mg 0.5 Si 0.4 Fe 0.2
Designazioni UNI EN 573-3 <i>Designations UNI EN 573-3</i> <i>Bezeichnung UNI EN 573-3</i> <i>Désignation UNI EN 573-3</i> <i>Designación UNI EN 573-3</i> <i>Designação UNI EN 573-3</i>	EN AW 6060 T6

Caratteristiche tecniche dei tubi <i>Technical characteristics to the tubes</i> <i>Technische Angaben der Rohre</i> <i>Spécifications techniques des tubes</i> <i>Características técnicas del tubo</i> <i>Características técnicas dos tubos</i>	
Trattamento superficiale <i>Surface treatment</i> <i>Spezifisches Gewicht</i> <i>Traitement de surface</i> <i>Tratamiento superficial</i> <i>Tratamento superficial</i>	Verniciatura elettrostatica <i>Electrostatic painting</i> <i>Elektrostatische Lackierung</i> <i>Peinture électrostatique</i> <i>Pintura electrostática</i> <i>Pintura eletroestática</i>
Peso specifico <i>Specific weight</i> <i>Spezifisches Gewicht</i> <i>Poids spécifique</i> <i>Peso específico</i> <i>Peso específico</i>	2.70 Kg/dm³

Caratteristiche tecniche dei tubi <i>Technical characteristics to the tubes</i> <i>Technische Angaben der Rohre</i> <i>Spécifications techniques des tubes</i> <i>Características técnicas del tubo</i> <i>Características técnicas dos tubos</i>	
Coefficiente di dilatazione <i>Expansion coefficient</i> <i>Ausdehnungskoeffizient</i> <i>Coefficient de dilatation</i> <i>Coefficiente de dilatación</i> <i>Coefficiente de dilatação</i>	0.024 mm/(m °C)



Montaggio Ø 80 - 110	IT
1 I raccordi Ø80 e Ø110 sono premontati con quattro viti allentate per facilitare l'inserimento del tubo. I tubi di 4 e 6 mt sono già verniciati, calibrati e sbavati. 2 Inserire il tubo nel raccordo sino in battuta per la connessione automatica e stringere le quattro viti nella sequenza suggerita. Coppia di serraggio 30Nm.	

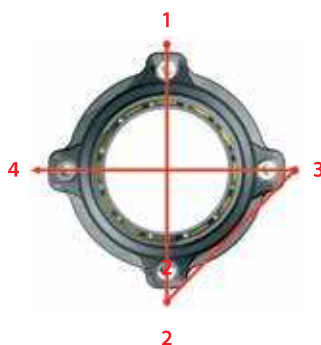
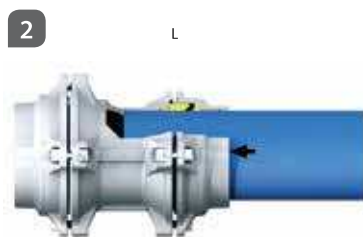
Assembling Ø 80 - 110	GB
1 Fittings of Ø80 and Ø110 are pre-assembled with four screws untwisted to help tube connection. Tubes of 4 & 6 mt are pre-coated, calibrated and burred. 2 Push tube into the fitting for automatic connection and screw up in the suggested sequence. Tightening torque 30Nm.	

Montageanleitung Ø 80 - 110	DE
1 Die Verschraubungen Ø80 und Ø110 sind mit vier nicht angezogenen Schrauben vormontiert, um das Einsetzen des Rohres zu erleichtern. Die Rohre von 4 und 6 m sind lackiert, kalibriert und entgratet. 2 Zum Verbinden schieben Sie das Rohr bis zum Anschlag in den Anschluss und ziehen die vier Schrauben mit einem Drehmoment von 30 Nm gemäß der Abbildung an.	

Assemblage Ø 80 - 110	FR
1 Afin de faciliter l'introduction du tube dans le raccord, les flasques de Ø80 et Ø110 mm sont pré-assemblés sans tension avec le raccord. Les tubes de 4 & 6 m sont laqués, calibrés et chanfreinés. 2 Enfoncer le tube dans le raccord jusqu'à la butée puis serrer les vis à un couple de 30 Nm selon le schéma ci-dessous pour le connecter.	

Montaje Ø 80 - 110	ES
1 Los racores de Ø110 vienen premontados con cuatro tornillos para facilitar la inserción del tubo. Los tubos de 4 mts. vienen barnizados, calibrados y desbarbados. 2 Introducir el tubo hasta el fondo del racor para la conexión y apretar los cuatro tornillos en el orden sugerido. Esfuerzo de torsión 30Nm.	

Montagem Ø 80 - 110	PT
1 As conexões Ø80 - Ø110 são pré-montadas com quatro parafusos soltos para facilitar a inserção do tubo. Os tubos de 4 e 6 mt são já pintados, calibrados e desbastados. 2 Inserir o tubo até o final da conexão para efetuar a montagem e apertar os quatro parafusos na sequência sugerida. Torque de aperto 30Nm.	



Ø mm	Coppia di serraggio - Torque specifications Angaben Drehmoment - Couple de serrage Par de apriete - Torque
80	30 Nm
110	30 Nm


Inserimento tubo
IT

La corretta connessione del tubo è confermata dalla posizione della freccia pre marcata. In caso esistesse la necessità di tagliare il tubo, si consiglia di segnare la lunghezza del tubo che va inserita nel raccordo.

Tube Connection
GB

The correct connection of tube is confirmed by the position of the arrow pre-stamp. If you need to cut the tube, mark the distance of tube to insert in the fitting.

Einstecktiefe des Rohres
DE

Die korrekte Einstecktiefe des Rohres in den Anschluss wird durch den vormarkierten Pfeil angegeben. Wenn das Rohr geschnitten werden muss, wird empfohlen, mit den folgenden Werten eine Markierung auf dem Rohr anzubringen.

Profondeur d'emmanchement du tube
FR

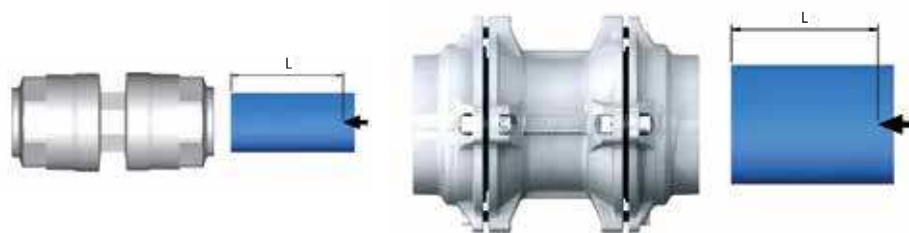
La connexion correcte du raccord est confirmée par le repère de connexion (flèche) pré-tamponné sur le tube. En cas de coupe du tube, il est recommandé de reporter le repère de connexion sur le tube à l'aide du gabarit ou d'un marqueur et d'un mètre en utilisant les valeurs suivantes.

Conexión del tubo
ES

La correcta conexión del tubo está confirmada por la posición de la flecha pre-marcada. En el caso de existir la necesidad de cortar el tubo, desbarbar el extremo del tubo y marcar la longitud del tubo que va a insertar en el racor según la tabla adjunta.

Inserção do tubo
PT

O engate correto da conexão com o tubo é confirmada pela posição da seta que está impressa em todos os tubos. Em caso de necessidade de se cortar o tubo, marque no tubo as distâncias mostradas na tabela abaixo (de acordo com o diâmetro). Elas garantem a perfeita montagem entre a conexão e o tubo e evitando vazamentos.



Ø mm	L mm
20	31.5
25	38.5
32	46
40	52
50	63.5
63	57.5
80	91
110	125.5


Tubo di calata
IT

Sono previste calate:

- Ø 20 con portata fino a 2000 NI/min
- Ø 25 con portata fino a 3500 NI/min
- Ø 32 con portata fino a 7000 NI/min

Tube diameter for the outlets
GB

Specifications about available tube diameters for the outlets:

- Ø 20 with flow rate till 2000 NI/min
- Ø 25 with flow rate till 3500 NI/min
- Ø 32 with flow rate till 7000 NI/min

Durchflussleistung
DE

Durchflussleistung für verschiedene Durchmesser:

- Ø 20 mit einer Kapazität bis zu 2000 NI/min
- Ø 25 mit einer Kapazität bis zu 3500 NI/min
- Ø 32 mit einer Kapazität bis zu 7000 NI/min

Performance de débit
FR

Performance de débit pour les différents diamètres:

- Ø 20 avec une capacité jusqu'à 2000 NI/min
- Ø 25 avec une capacité jusqu'à 3500 NI/min
- Ø 32 avec une capacité jusqu'à 7000 NI/min

Tuberías secundarias (bajantes)
ES

Para elegir el Ø del bajante considerar:

- 2000 NI/min para Ø 20
- 3500 NI/min para Ø 25
- 7000 NI/min para Ø 32

Diâmetro dos tubos para as saídas
PT

São previstas saídas para diâmetros:

- Ø 20 com vazões até 2000 NI/min
- Ø 25 com vazões até 3500 NI/min
- Ø 32 com vazões até 7000 NI/min


Dimensionamento della rete
IT

La tabella permette di determinare il diametro della linea principale.

- 1 Trovare la portata del compressore nella colonna rossa.
- 2 Trovare la distanza fra compressore e utilizzo più lontano nella riga 1°.
- 3 Trovare il diametro incrociando la riga della portata con la colonna della distanza.

Chose the diameter four the installation
GB

The Diagram allows to determinate the diameter of the main line.

- 1 Choose the Flow rate of compressor in the Red column.
- 2 Choose the Distance between compressor and the most distant using point in the 1° column.
- 3 Cross the lines of Flow rate and blue column of Distance to choose the diameter.

Dimensionierung des Netzes
DE

Die folgende Tabelle gibt die Möglichkeit den Durchmesser der Hauptleitung zu bestimmen.

- 1 Wählen Sie die Durchflussmenge des Kompressors in der roten Spalte.
- 2 Wählen sie die Distanz zwischen Kompressor und dem weitesten Punkt im Netz in der 1° Spalte.
- 3 Der Durchmesser wird durch den Schnittpunkt der Spalte und der Zeile festgelegt.

Dimensionner son réseau
FR

Le diagramme permet de déterminer le diamètre de l'alimentation principale.

- 1 Choisir le débit du compresseur dans la colonne rouge.
- 2 Choisir la distance entre le compresseur et le point le plus éloigné dans la colonne 1°.
- 3 Le diamètre conseillé est défini par l'intersection des deux valeurs.

Dimensión de la red
ES

La tabla siguiente permite determinar el diámetro de la línea principal.

- 1 Localizar el caudal del compresor en la columna de la izquierda.
- 2 Encontrar la distancia del compresor al punto más lejano de utilización en la columna 1°.
- 3 Determinar el diámetro en la intersección de la columna del caudal con la columna de la distancia.

Dimensionamento da rede
PT

A tabela permite determinar o diâmetro da linha principal.

- 1 Encontre a linha de vazão do compressor na coluna vermelha.
- 2 Encontre a distância entre o compressor e o ponto de utilização mais distante nas colunas 1°.
- 3 Encontre o diâmetro cruzando a linha da vazão do compressor com a coluna da distância.

Portata Flow Rate Durchflusswert Débit de Référence Caudal Vazão			Distanza fra compressore e utilizzo più lontano Distance between compressor and the most distant using point Distanz zwischen Kompressor und dem weitesten Punkt Distance entre le compresseur et le point le plus éloigné Distancia del compresor al punto más lejano de utilización Distância entre o compressor e o ponto de utilização mais distante										
NI/min	Nm3/h	cfm	25 m 82 ft	50 m 164 ft	100 m 328 ft	150 m 492 ft	200 m 656 ft	300 m 984 ft	400 m 1312 ft	500 m 1640 ft	1000 m 3280 ft	1500 m 4921 ft	2000 m 6562 ft
230	14	8	20	20	20	20	20	20	20	20	20	25	25
650	39	23	20	20	20	20	25	25	25	25	32	32	40
900	54	32	20	20	25	25	25	32	32	32	40	40	40
1200	72	42	20	20	25	25	32	32	32	32	40	40	50
1750	105	62	20	25	32	32	32	40	40	40	50	50	50
2000	120	71	25	25	32	32	32	40	40	40	50	50	50
2500	150	88	25	32	32	32	40	40	40	50	50	63	63
3000	180	106	25	32	32	40	40	40	50	50	50	63	63
3500	210	124	25	32	40	40	40	50	50	50	63	63	63
4500	270	159	32	32	40	40	50	50	50	50	63	63	80
6000	360	212	32	40	50	50	50	50	63	63	80	80	80
7000	420	247	32	40	50	50	50	63	63	63	80	80	80
8500	510	300	40	40	50	50	63	63	63	63	80	80	110
12000	720	424	40	50	63	63	63	80	80	80	110	110	110
15000	900	530	50	50	63	63	80	80	80	80	110	110	110
18000	1080	636	50	63	63	80	80	80	80	110	110	110	110
21000	1260	742	50	63	63	80	80	80	110	110	110	110	110
26000	1560	918	63	63	80	80	80	110	110	110	110	110	110
31000	1860	1095	63	63	80	80	110	110	110	110	110	110	110*
33000	1980	1165	63	80	80	110	110	110	110	110	110	110*	110*
44000	2640	1554	63	80	110	110	110	110	110	110	110*	110*	110*
50000	3000	1766	80	80	110	110	110	110	110	110	110*	110*	110*
58000	3480	2048	80	80	110	110	110	110	110	110	110*	110*	110*
67000	4020	2366	80	110	110	110	110	110	110	110*	110*	110*	110*
75000	4500	2648	80	110	110	110	110	110	110*	110*	110*	110*	110*
83000	4980	2931	80	110	110	110	110	110*	110*	110*	110*	110*	110*
92000	5520	3249	110	110	110	110	110	110*	110*	110*	110*	110*	110*
100000	6000	3531	110	110	110	110	110*	110*	110*	110*	110*	110*	110*

Pressione 7 bar - Perdita di carico totale 4%

Pressure 7 bar - Total pressure drop 4%

Druck 7 bar - Druckverlust 4%

Pression 7 bar - Perte de charge 4%

Valores referidos a una presión de 7 bar - Pérdida de carga máx. total 4%

Pressão 7 bar - Queda de pressão total 4%

*** La perdita di carico è superiore al 4%**

Pressure drop is higher than 4%

Druckverlust von mehr als 4%

Perte de charge supérieure à 4%

La pérdida de carga es superior al 4%

A queda de pressão é superior aos 4%

Esempio	IT	Example	GB	Beispiel	DE
- Portata: 3000 NI/min - Distanza fra compressore e utilizzo più lontano: 300 m - Diametro tubo: 40 mm		- Flow rate: 3000 NI/min - Distance between compressor and most distant using point: 300 m - Tube diameter: 40 mm		- Durchfluss: 3000 NI/min - Distanz zwischen Kompressor und dem weitesten Punkt: 300 m - Rohr Durchmesser: 40 mm	
Exemple	FR	Ejemplo	ES	Exemplo	PT
- Débit: 3000 NI/min - Distance entre le compresseur et le point le plus éloigné: 300 m - Diamètre du tube: 40 mm		- Caudal: 3000 NI/min - Distancia del compresor al punto más lejano de la instalación: 300 m - Se recomienda diámetro tubo: 40 mm		- Vazão: 3000 NI/min - Distância entre o compressor e o ponto de utilização mais distante: 300 m - Diâmetro do tubo: 40 mm	



Portate indicative dei compressori a 7 bar

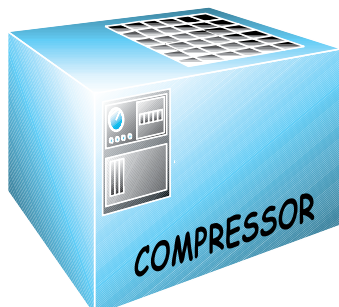
Indicative flow rates of the compressors to 7 bar

Durchflussmengen der Kompressoren bei 7 bar

Indications des débits des compresseurs à 7 bar

Caudal indicativo de compresores a 7 bar

Vazões inidcativas dos compressores a 7 bar



KW	CV	NI/min
1.5	2	230
3	4	460
4	6	650
5.5	7,5	900
7.5	10	1200
11	15	1750
12.5	17	2000
15	20	2500
18	25	3000
22	30	3500
29	40	4500
37	50	6000
45	60	7000
55	75	8500
74	100	12000
92	125	15000
110	150	18000
132	180	21000
170	230	26000
200	270	31000
250	340	44000

Distanza fra compressore e utilizzo più lontano

Distance between compressor and the most distant using point

Distanz zwischen Kompressor und dem weitesten Punkt

Distance entre le compresseur et le point le plus éloigné.

Distancia del compresor al punto más lejano de utilización.

Distância entre o compressor e o ponto de utilização mais distante.

LINEA CHIUSA AD ANELLO

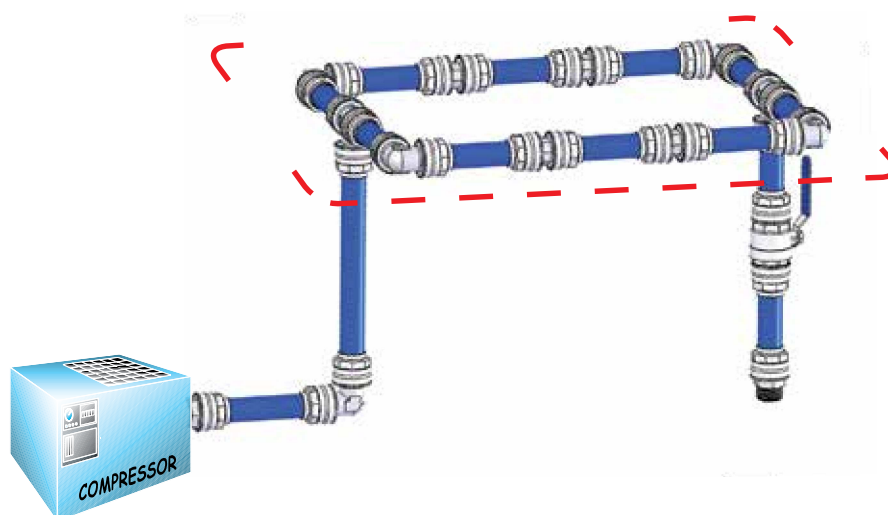
LOOP SYSTEM

KREISLAUF SYSTEM

RÉSEAU BOUCLÉ

ANILLO CERRADO

LINHA EM ANEL FECHADO



LINEA CIECA

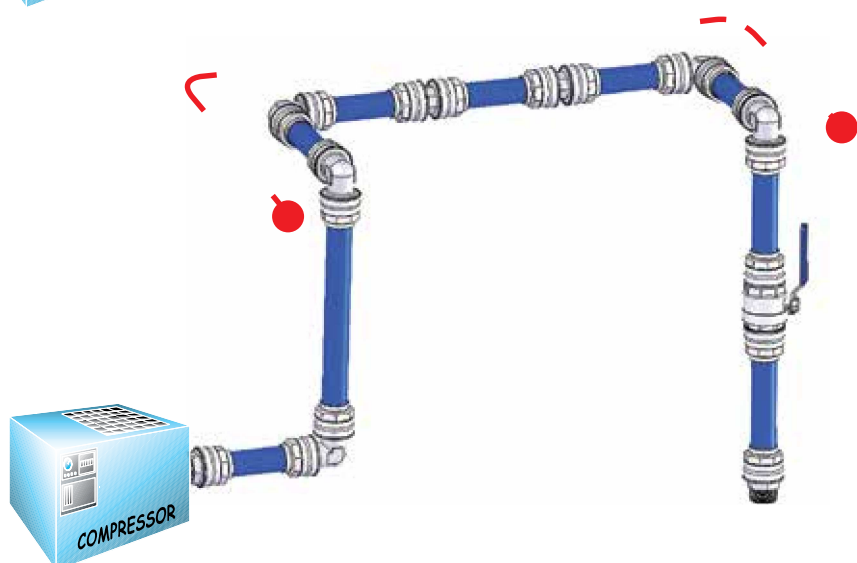
LINEAR SYSTEM

LINEARES SYSTEM

RÉSEAU NON BOUCLÉ

SISTEMA LINEAL

LINHA ABERTA



La linea cieca è consigliata solo per consumi inferiori ai 1200 NI/m.

Line Blind is only recommended for consumption below the 1200 NI/m.

Lineare Systeme werden nur für den Einsatz unterhalb von 1200 NI/m empfohlen.

Cette typologie de réseau n'est recommandée que pour des consommations en dessous de 1200 NI/min.

Sistema lineal solamente para el consumo menores de 1200 NI/m.

A linha aberta é aconselhável apenas para consumo inferior a 1200 NI/m.



Dilatazioni e contrazioni termiche

IT

Per calcolare la dilatazione - contrazione lineare utilizziamo la seguente formula:

$$\Delta L = \Delta T \times L \times a \quad \text{dove:}$$

ΔL = dilatazione - contrazione lineare in mm

ΔT = variazione di temperatura tra quella di esercizio e quella di posa in °C

L = lunghezza tubo in m

a = coefficiente di dilatazione termica lineare che per l'alluminio è 0.024 mm/m °C

L'impianto deve essere posto in modo che all'estremità si preveda uno spazio che ne consenta la dilatazione - contrazione, ed i supporti devono essere posizionati come in figura:

Expansion and shrinkage due to the heat

GB

To calculate the linear expansion - shrinkage we can use the following formula:

$$\Delta L = \Delta T \times L \times a \quad \text{i.e.:$$

ΔL = Linear expansion - shrinkage in mm

ΔT = Heat variation between the operating temperature and the installation one at °C

L = Tube length in m

a = Linear expansion factor, for the aluminium it is 0.024 mm/m °C

The installation have to be positioned, considering at the two ends free space which permits the expansion - shrinkage and supports have to be fixed as showed in the picture:

Thermische Ausdehnung + Kontraktion

DE

Zur Berechnung der linearen Ausdehnung / Kontraktion kann folgende Formel verwendet werden:

$$\Delta L = \Delta T \times L \times a \quad \text{wobei:}$$

ΔL = lineare Ausdehnung / Kontraktion in mm

ΔT = Temperaturunterschied zwischen der Betriebs- und Umgebungstemperatur in °C

L = Rohrlänge in m

a = linearer Ausdehnungskoeffizient; für Aluminium ist er 0.024 mm/m °C

Die Installation muss so positioniert werden, dass an beiden Enden ein Freiraum berücksichtigt wird, welcher die Ausdehnung / Kontraktion erlaubt und die Halterungen müssen wie auf dem Bild gezeigt befestigt werden:

Dilatation + contraction

FR

Pour calculer la dilatation linéaire, la formule suivante peut être utilisée:

$$\Delta L = \Delta T \times L \times a \quad \text{i.e.:$$

ΔL = Dilatation linéaire en mm

ΔT = Delta de température (installation/utilisation) en °C

L = Longueur de l'installation en m

a = coefficient de dilatation linéaire de l'aluminium = 0.024 mm/m °C

Les extrémités de l'installation doivent être libre afin de permettre une dilatation des tubes.

Les points de fixation des tubes doivent être disposés selon le dessin suivant:

Las dilataciones y contracciones termicas

ES

El calculo de Las dilataciones y contracciones termicas se basa segun la formula:

$$\Delta L = \Delta T \times L \times a \quad \text{i.e.:$$

ΔL = Dilatacion Lineal - contraccion mm

ΔT = variación térmica entre temperatura de trabajo y instalacion °C

L = Longitud del tubo m

a = Factor dilatacion lineal de aluminio 0.024 mm/m °C

Considerando que ambos extremos están libre y permiten dilatacion y contraccion, la instalacion debe ser realizada como en la imagen:

Dilatações e contrações térmicas

PT

Para calcular a dilatação - contração linear utilizamos a seguinte fórmula:

$$\Delta L = \Delta T \times L \times a \quad \text{onde:}$$

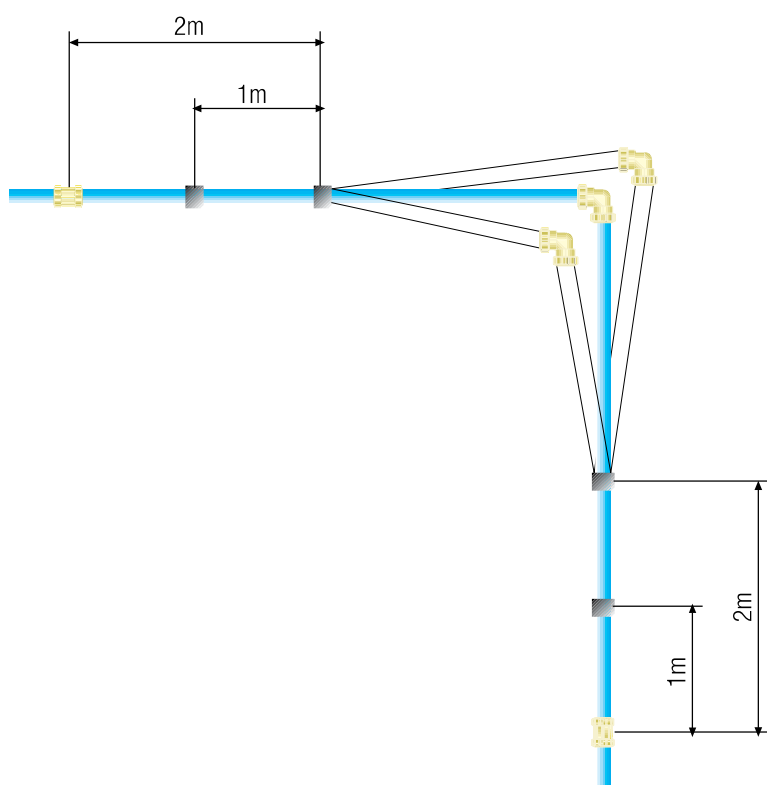
ΔL = dilatação - contração linear em mm

ΔT = variação de temperatura entre a temperatura de trabalho e a de instalação em °C

L = comprimento do tubo em m

a = coeficiente de dilatação térmica linear que para o alumínio é 0.024 mm/m °C

A instalação deve ser feita de modo que nas extremidades se considere um espaço de permita a dilatação-contração, e os suportes devem ser posicionados como mostra a figura:



TUBI IN ALLUMINIO CALIBRATI

CALIBRATED ALUMINIUM TUBES BLUE COLOUR
ALUMINIUM ROHR KALIBRIERT
TUBE ALUMINIUM CALIBRE
TUBO EN ALUMINIO CALIBRADO
TUBOS EM ALUMÍNIO CALIBRADOS

90000 - 4 m

color: 

BLU
BLUE
BLAU
BLEU
AZUL OSCURO
AZUL



Code	Ø	Spessore Thickness Dicke Epaisseur Espesor Espessura	Pressioni Pressures Druckbereich Pressions Presiones Pressões	Peso Weight Gewicht Poids Peso Peso	Lunghezza Length Länge Long Longitud Comprimento	Pack.
	mm	mm	bar	g/m	m	
90000 00 11 Y9 B5	20	1.5	16	235	4 m	8
90000 00 11 J4 B5	25	1.5	16	298	4 m	8
90000 00 11 J9 B5	32	1.5	16	387	4 m	9
90000 00 11 K4 B5	40	1.5	16	490	4 m	9
90000 00 11 W0 B5	50	2	16	814	4 m	4
90000 00 11 W3 B5	63	2	16	1034	4 m	4
90000 00 11 TP B5	80	2	16	1283	4 m	2
90000 00 11 HT B5	110	2.5	16	2280	4 m	2

90000 - 4 m

color: 

GRIGIO
GRAY
GRAU
GRIS
GRIS
CINZA



Code	Ø	Spessore Thickness Dicke Epaisseur Espesor Espessura	Pressioni Pressures Druckbereich Pressions Presiones Pressões	Peso Weight Gewicht Poids Peso Peso	Lunghezza Length Länge Long Longitud Comprimento	Pack.
	mm	mm	bar	g/m	m	
90000 00 11 Y9 GR	20	1.5	16	235	4 m	8
90000 00 11 J4 GR	25	1.5	16	298	4 m	8
90000 00 11 J9 GR	32	1.5	16	387	4 m	9
90000 00 11 K4 GR	40	1.5	16	490	4 m	9
90000 00 11 W0 GR	50	2	16	814	4 m	4
90000 00 11 W3 GR	63	2	16	1034	4 m	4
90000 00 11 TP GR	80	2	16	1283	4 m	2
90000 00 11 HT GR	110	2.5	16	2280	4 m	2

90000 - 6 m

color: 

BLU
 BLUE
 BLAU
 BLEU
 AZUL OSCURO
 AZUL



Code	Ø	Spessore Thickness Dicke Epaisseur Espesor Espessura	Pressioni Pressures Druckbereich Pressions Presiones Pressões	Peso Weight Gewicht Poids Peso Peso	Lunghezza Lenght Länge Long Longitud Comprimento	Pack.
	mm	mm	bar	g/m	m	
90000 6 020 BL	20	1.5	16	235	6 m	8
90000 6 025 BL	25	1.5	16	298	6 m	8
90000 6 032 BL	32	1.5	16	387	6 m	9
90000 6 040 BL	40	1.5	16	490	6 m	4
90000 6 050 BL	50	2	16	814	6 m	4
90000 6 063 BL	63	2	16	1034	6 m	2
90000 6 080 BL	80	2	16	1283	6 m	2
90000 6 110 BL	110	2.5	16	2280	6 m	1

90000 - 6 m

color: 

GRIGIO
 GRAY
 GRAU
 GRIS
 GRIS
 CINZA



Code	Ø	Spessore Thickness Dicke Epaisseur Espesor Espessura	Pressioni Pressures Druckbereich Pressions Presiones Pressões	Peso Weight Gewicht Poids Peso Peso	Lunghezza Lenght Länge Long Longitud Comprimento	Pack.
	mm	mm	bar	g/m	m	
90000 6 020 GR	20	1.5	16	235	6 m	8
90000 6 025 GR	25	1.5	16	298	6 m	8
90000 6 032 GR	32	1.5	16	387	6 m	9
90000 6 040 GR	40	1.5	16	490	6 m	4
90000 6 050 GR	50	2	16	814	6 m	4
90000 6 063 GR	63	2	16	1034	6 m	2
90000 6 080 GR	80	2	16	1283	6 m	2
90000 6 110 GR	110	2.5	16	2280	6 m	1

90000 - 6 m

color: 

VERDE
 GREEN
 GRÜN
 VERT
 VERDE
 VERDE



Code	Ø	Spessore Thickness Dicke Epaisseur Espesor Espessura	Pressioni Pressures Druckbereich Pressions Presiones Pressões	Peso Weight Gewicht Poids Peso Peso	Lunghezza Lenght Länge Long Longitud Comprimento	Pack.
	mm	mm	bar	g/m	m	
90000 6 020 VE	20	1.5	16	235	6 m	8
90000 6 025 VE	25	1.5	16	298	6 m	8
90000 6 032 VE	32	1.5	16	387	6 m	9
90000 6 040 VE	40	1.5	16	490	6 m	4
90000 6 050 VE	50	2	16	814	6 m	4
90000 6 063 VE	63	2	16	1034	6 m	2
90000 6 080 VE	80	2	16	1283	6 m	2
90000 6 110 VE	110	2.5	16	2280	6 m	1

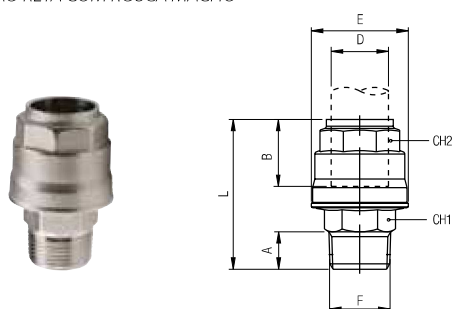
RACCORDI AUTOMATICI PER GLI IMPIANTI DI DISTRIBUZIONE DELL'ARIA

PUSH-IN FITTINGS FOR INSTALLATION OF COMPRESSED-AIR PIPELINES
 STECKVERSCHRAUBUNGEN FÜR DIE INSTALLATION VON DRUCKLUFT-VERTEILSYSTEMEN
 RACCORDS INSTANTANÉS POUR RÉSEAUX PRIMAIRES
 REDES DE AIRE COMPRIMIDO
 CONEXÕES AUTOMÁTICAS PARA A INSTALAÇÃO DE REDES DE AR COMPRIMIDO

90010

RACCORDO DIRITTO MASCHIO

STRAIGHT MALE ADAPTOR
 GERADE EINSCHRAUBVERSCHRAUBUNG
 RACCORD DROIT MÂLE
 RACOR RECTO MACHO
 CONEXÃO RETA COM ROSCA MACHO



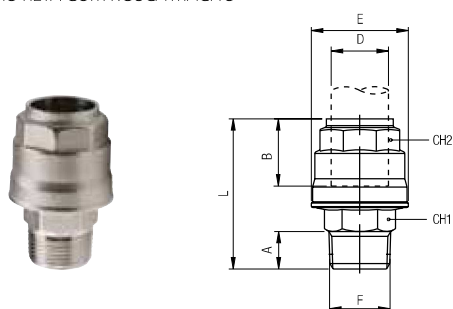
Code	D	F	A	B	E	L	CH1	CH2	Pack.
90010 00 001	20	1/2	14	31.5	34.5	56	22	30	5
90010 00 009	20	3/4	16.5	31.5	34.5	61	22	30	5
90010 00 002	25	3/4	16.5	38.5	42.5	66	27	35	5
90010 00 010	25	1"	19	38.5	42.5	70.5	27	35	5
90010 00 003	32	1"	19	46	52	76.5	34	45	2
90010 00 004	40	1 1/4	21.5	52	63	89.5	45	55	2
90010 00 007	40	1 1/2	21.5	52	63	92	50	55	2
90010 00 005	50	1 1/2	21.5	63.5	73	105	50	65	2
Alluminio - Aluminium - Aluminium - Aluminium - Aluminium - Aluminio									
90010 00 006 A	63	2"	24	57.5	94	109.5	65	75	2
90010 00 008 A	63	2 1/2	24	57.5	94	106.5	75	75	2

90011

NPTF

RACCORDO DIRITTO MASCHIO

STRAIGHT MALE ADAPTOR
 GERADE EINSCHRAUBVERSCHRAUBUNG
 RACCORD DROIT MÂLE
 RACOR RECTO MACHO
 CONEXÃO RETA COM ROSCA MACHO

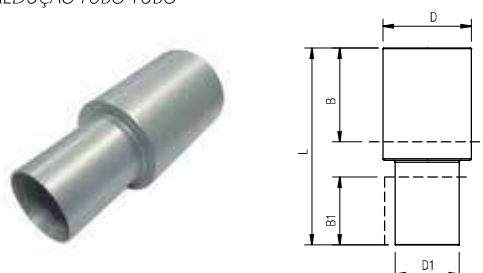


Code	D	F (NPTF)	A	B	E	L	CH1	CH2	Pack.
90011 00 001	20	1/2	14	31.5	34.5	56	22	30	5
90011 00 002	25	3/4	16.5	38.5	42.5	66	27	35	5
90011 00 003	32	1"	19	46	52	76.5	34	45	2
90011 00 004	40	1 1/2	21.5	52	63	89.5	45	55	2
90011 00 005	50	1 1/2	21.5	63.5	73	105	50	65	2
Alluminio - Aluminium - Aluminium - Aluminium - Aluminium - Aluminio									
90011 00 006 A	63	2"	24	75.5	92	124	65	75	2

90012

RIDUZIONE TUBO-TUBO

TUBE-TUBE REDUCER
 REDUKTION ROHR-ROHR
 RÉDUCTION TUBE-TUBE
 REDUCCIÓN TUBO-TUBO
 REDUÇÃO TUBO-TUBO

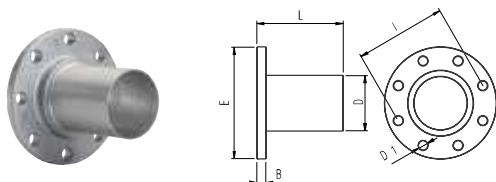


Code	D	D1	B	B1	L	Pack.
90012 00 001	80	63	91	57.5	168	1
90012 00 002	110	80	150.5	91	247	1

90015

TUBO FLANGIATO

FLANGED TUBE
FLANSCHANSCHLUSS
BRIDE CIRCULAIRE
TUBO BRIDA
TUBO FLANGEADO



Code	D	B	E	L	D1	I	Pack.
90015 00 002	80	20	200	155	18	160	1
90015 00 001	110	20	220	183	18	180	1

Le dimensioni di accoppiamento della flangia rispettano la norma UNI EN 1092 - 4 PN 16 (Flange in leghe di alluminio).

The connection dimensions of the flange are designed in conformity with standard UNI EN 1092 - 4 PN 16 (Flange made in aluminium alloy).

Die Abmessungen der Flanschverbindung entsprechen der Norm UNI EN 1092 - 4 PN 16 (Flansch aus Aluminiumlegierung).

Les dimensions de raccordement de la bride sont conforme avec la norme UNI EN 1092 - 4 PN 16 (Bride faite en alliage d'aluminium).

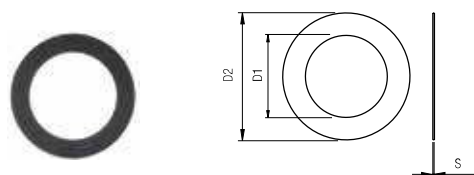
Las dimensiones de acoplamiento de la brida, respetan la norma UNI EN 1092 - 4 PN 16 (Brida en aleación de aluminio).

As dimensões de acoplamento da flange respeitam a norma UNI EN 1092 - 4 PN 16 (Flange fabricada em liga de alumínio).

90017

GUARNIZIONE PIATTA PER FLANGIA

FLAT GASKET FOR FLANGE
FLACHDICHTUNG FÜR FLANSCH
JOINT POUR BRIDE CIRCULAIRE
JUNTA PARA BRIDA (RECAMBIO)
VEDAÇÃO PLANA PARA FLANGE (REPOSIÇÃO)



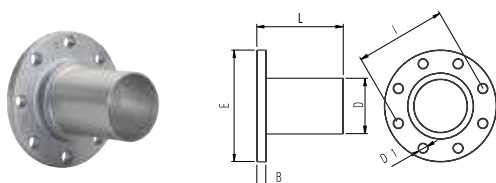
Code	Tube	D1	D2	S	Pack.
90017 00 57 TP 00	80	89	131	2	1
90017 00 57 HT 00	110	115	162	2	1

90018

ANSI 150-LB

TUBO FLANGIATO

FLANGED TUBE
FLANSCHANSCHLUSS
BRIDE CIRCULAIRE
TUBO BRIDA
TUBO FLANGEADO



Code	D	B	E	L	D1	I	Pack.
90018 00 007	80	20	190.5	155	19	152.5	1
90018 00 008	110	20	228.5	183.5	19	190.5	1

Le dimensioni di accoppiamento della flangia rispettano la norma ANSI 150-LB (Flange in leghe di alluminio).

The connection dimensions of the flange are designed in conformity with standard ANSI 150-LB (Flange made in aluminium alloy).

Die Abmessungen der Flanschverbindung entsprechen der Norm ANSI 150-LB (Flansch aus Aluminiumlegierung).

Les dimensions de raccordement de la bride sont conforme avec la norme ANSI 150-LB (Bride faite en alliage d'aluminium).

Las dimensiones de acoplamiento de la brida, respetan la norma ANSI 150-LB (Brida en aleación de aluminio).

As dimensões de acoplamento da flange respeitam a norma ANSI 150-LB (Flange fabricada em liga de alumínio).

90019

KIT VITI PER FLANGIA

FLANGE KIT
SET SCHRAUBEN FÜR FLANSCH
KIT BOULON / ECROU POUR BRIDE
KIT TORNILLOS PARA BRIDA
KIT DE PARAFUSOS PARA FLANGE



Code	Thread	Size	Pack.
90019 00 001	M16	65 mm	1

KIT: 8 viti + 8 dadi + 16 rondelle

KIT: 8 screw + 8 nut + 16 washer

SET: 8 Schrauben + 8 Muttern + 16 Scheiben

KIT: 8 vis + 8 écrous + 16 rondelles

KIT: 8 tornillos + 8 tuercas + 16 arandelas

KIT: 8 parafusos + 8 porcas + 16 aruelas

Montaggio 90015 - 90018
IT

- 1 Per collegare l'impianto al compressore utilizzare il tubo flangiato art. 90015.
- 2 Porre la guarnizione art. 90017 tra la flangia del compressore e art. 90015. Stringere le otto viti art. 90019. Coppia di serraggio 60 Nm.

Assembling 90015 - 90018
GB

- 1 To connect the pipe system to the compressor use flanged tube art.90015
- 2 Lay flange gasket art. 90017 between compressor flange and art. 90015. Tighten the eight screws art. 90019. Tightening torque 60 Nm.

Montageanleitung 90015 - 90018
DE

- 1 Um das Netz an den Kompressor anzuschliessen, kann der Flanschsanschluss Art. 90015 verwendet werden.
- 2 Legen Sie die Flachdichtung Art. 90017 zwischen den Flansch des Kompressors und dem Flanschsanschluss Art. 90015. Ziehen Sie die acht Schrauben Art. 90019 mit einem Drehmoment von 60 Nm an.

Assemblage 90015 - 90018
FR

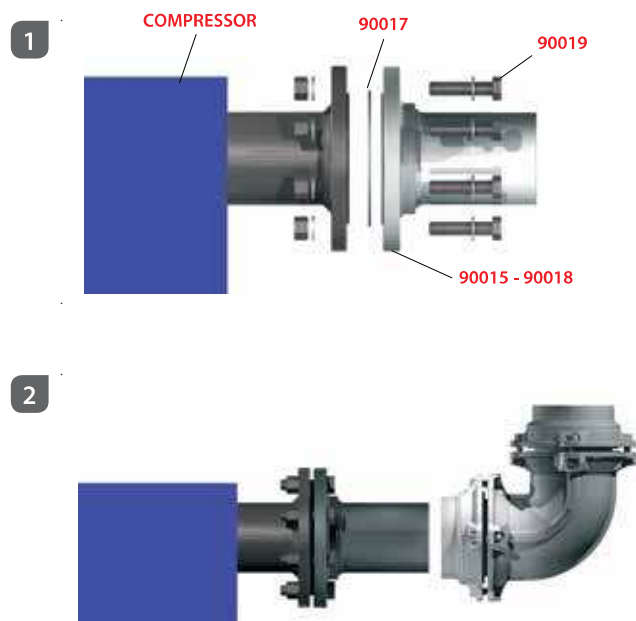
Utilisation de la bride circulaire art. 90015 pour connecter le réseau au compresseur.
Placez le joint art. 90 017 entre la bride du compresseur et la bride circulaire art. 90015. Serrer les huit vis de l'article. 90019 à un couple de serrage de 60 Nm.

Montaje 90015 - 90018
ES

- 1 Para conectar la instalación al compresor utilizar el tubo brida Art. 90015.
- 2 Colocar la junta art. 90017 tras la brida del compresor Art. 90015. Apretar los ocho tornillos Art. 90019. Esfuerzo de torsión 60 Nm.

Montagem 90015 - 90018
PT

- 1 Para conectar o tubo ao compressor utilize o tubo flangeado cód. 90015.
- 2 Coloque a anel de vedação cód. 90017 entre a flange do compressor e o tubo flangeado cód. 90015. Aperte os oito parafusos cód. 90019. Torque de aperto 60 Nm.



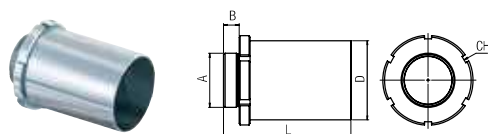
- 3 A montaggio ultimato si presenta così.
See right-hand side picture for final assembly.
Das Bild zeigt die abgeschlossene Montage.
L'image représente l'assemblage terminé.
El montaje acabado se presenta así.
A montagem final deve ficar com esta aparência.



90020

RIDUZIONE TUBO-MASCHIO

TUBE-MALE REDUCER
EINSCHRAUBVERSCHRAUBUNG-ROHR
ADAPTATEUR TUBE-MÂLE
ADAPTADOR TUBO-MACHO
REDUÇÃO TUBO- ROSCA MACHO



Code	D	A	B	L	CH*	Pack.
90020 00 003	80	2"-1/2	22	143	100	1
90020 00 004	80	3"	23	144	100	1
90020 00 001	110	2"-1/2	22	178	125	1
90020 00 002	110	3"	23	179	125	1

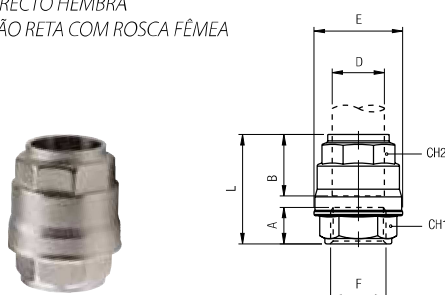
***Dimensioni chiave a settore**

Hook wrench dimensions
Hakenschlüssel abmessungen
Dimensions de la clé à ergot
Dimensiones llave de gancho
Dimensões para chave tpo gancho

90030

RACCORDO DIRITTO FEMMINA

STRAIGHT FEMALE ADAPTOR
AUFSCRAUBVERSCHRAUBUNG
RACCORD DROIT, TARAUEE
RACOR RECTO HEMBRA
CONEXÃO RETA COM ROSCA FÊMEA



Code	D	F	A	B	E	L	CH1	CH2	Pack.
90030 00 001	20	1/2	15	31.5	34.5	49	24	30	5
90030 00 002	25	3/4	16.5	38.5	42.5	56.5	32	35	5
90030 00 003	32	1"	19	46	52	66.5	38	45	2
90030 00 004	40	1"1/4	22	52	63	76	50	55	2
90030 00 005	50	1"1/2	22	63.5	73	85.5	55	65	2

90040

RACCORDO DIRITTO INTERMEDIO

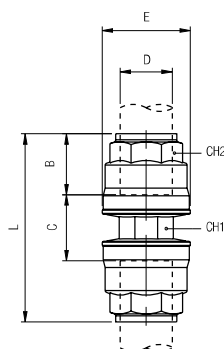
STRAIGHT CONNECTOR

VERBINDUNGSVERSCHRAUBUNG

RACCORD UNION DOUBLE

RACOR RECTO INTERMEDIO

CONEXÃO RETA TUBO-TUBO



Code	D	B	C	E	L	CH1	CH2	Pack.
90040 00 001	20	31.5	14.5	34.5	76.5	21	30	2
90040 00 002	25	38.5	13.5	42.5	90.5	26	35	2
90040 00 003	32	46	14.5	52	106.5	32	45	2
90040 00 004	40	52	21	63	125	41	55	2
90040 00 005	50	63.5	21.5	73	148.5	50	65	2
Alluminio - Aluminium - Aluminium - Aluminium - Aluminium - Alumínio								
90040 00 006 A	63	57.5	44	94	159	73	75	1

90040 Ø 80-110

RACCORDO DIRITTO INTERMEDIO

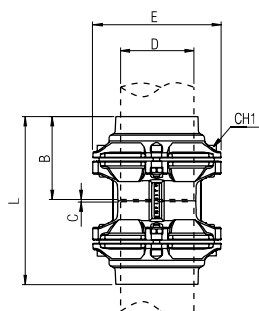
STRAIGHT CONNECTOR

VERBINDUNGSVERSCHRAUBUNG

RACCORD UNION DOUBLE

RACOR RECTO INTERMEDIO

CONEXÃO RETA TUBO-TUBO



Code	D	B	C	E	L	CH1	Pack.
90040 00 007	80	91	3.5	145	186	6	2
90040 00 008	110	125.5	4	200	255	8	1

90130

RACCORDO A L INTERMEDIO

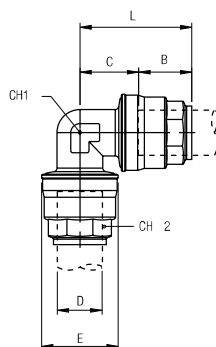
ELBOW CONNECTOR

WINKELVERSCHRAUBUNG

RACCORD EQUERRE

RACOR A L INTERMEDIO

CONEXÃO EM "L" TUBO-TUBO



Code	D	B	C	E	L	CH1	CH2	Pack.
90130 00 001	20	31.5	19	34.5	51	21	30	4
90130 00 002	25	38.5	23	42.5	61.5	26	35	4
90130 00 003	32	46	28	52	74.5	34	45	2
90130 00 004	40	52	34	63	86.5	41	55	2
90130 00 005	50	63.5	40.5	73	104	50	65	2
Alluminio - Aluminium - Aluminium - Aluminium - Aluminium - Alumínio								
90130 00 006 A	63	57.5	55.5	94	113	73	75	1

90130 Ø 80-110

RACCORDO A L INTERMEDIO

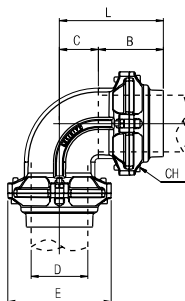
ELBOW CONNECTOR

WINKELVERSCHRAUBUNG

RACCORD EQUERRE

RACOR A L INTERMEDIO

CONEXÃO EM "L" TUBO-TUBO



Code	D	B	C	E	L	CH	Pack.
90130 00 007	80	9	54.5	145	146	6	2
90130 000 08	110	125.5	75	200	200.5	8	1

90140

RACCORDO A 135° INTERMEDIO

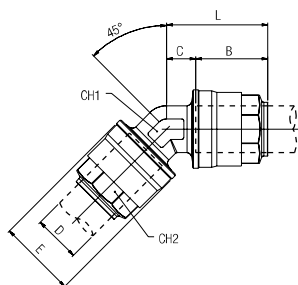
135° CONNECTOR

WINKELVERSCHRAUBUNG 135°

RACCORD EQUERRE A135°

RACOR INTERMEDIO 135°

CONEXÃO TUBO-TUBO 135°



Code	D	B	C	E	L	CH1	CH2	Pack.
90140 00 001	20	31.5	12.5	34.5	44	21	30	4
90140 00 002	25	38.5	13.5	42.5	52	26	35	4
90140 00 003	32	46	15	52	61	34	45	2
90140 00 004	40	52	18	63	70	41	55	2
90140 00 005	50	63.5	20	73	83.5	50	65	2
Alluminio - Aluminium - Aluminium - Aluminium - Aluminio - Aluminio								
90140 00 006 A	63	57.5	24	94	82	73	75	1

90150

RACCORDO A L MASCHIO-TUBO

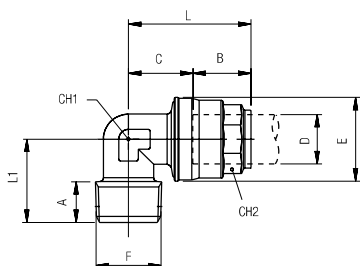
ELBOW CONNECTOR MALE-TUBE

EINSCHRAUBWINKEL KONISCH

RACCORD FILETÉ MÂLE

RACOR A L MACHO-TUBO

CONEXÃO EM "L" ROSCA MACHO-TUBO



Code	D	F	A	B	C	E	L	L1	CH1	CH2	Pack.
90150 00 001	20	1/2	14	31.5	19	34.5	51	32	21	30	4
90150 00 002	25	3/4	16.5	38.5	23	42.5	61.5	37	26	35	4
90150 00 003	32	1"	19	46	28	52	74.5	49	34	45	2
90150 00 004	40	1"-1/4	21.5	52	34	63	86.5	54	41	55	2
90150 00 005	50	1"-1/2	21.5	63.5	40.5	73	104	59	50	65	2

90160

RACCORDO A L FEMMINA-TUBO

ELBOW CONNECTOR FEMALE-TUBE

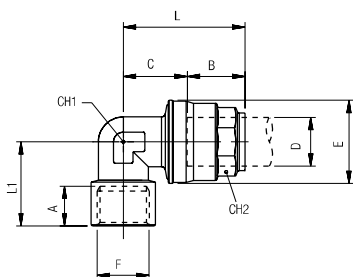
AUF SCHRAUBWINKEL ZYLINDRISCH

RACCORD FILETÉ FEMELLE

RACOR A L HEMBRA-TUBO

CONEXÃO EM "L" ROSCA FÊMEA-TUBO

Code	D	F	A	B	C	E	L	L1	CH1	CH2	Pack.
90160 00 001	20	1/2	13	31.5	19	34.5	51	34.5	21	30	4
90160 00 002	25	3/4	14.5	38.5	23	42.5	61.5	38.5	26	35	4
90160 00 003	32	1"	16.5	46	28	52	74.5	47.5	34	45	2
90160 00 004	40	1"-1/4	20	52	34	63	86.5	56.5	41	55	2
90160 00 005	50	1"-1/2	22	63.5	40.5	73	104	64.7	50	65	2



90230

RACCORDO A T INTERMEDIO

TEE CONNECTOR

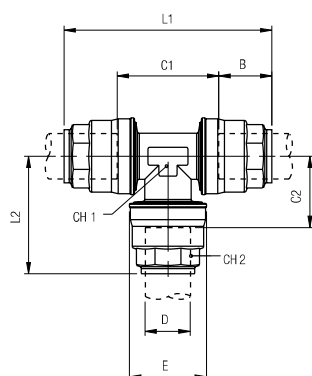
T-ANSCHLUSS

RACCORD TÉ

RACOR A T INTERMEDIO

CONEXÃO EM "T" TUBO-TUBO

Code	D	E	B	C1	C2	L1	L2	CH1	CH2	Pack.
90230 00 001	20	34.5	31.5	34.5	22.5	98	54.5	21	30	3
90230 00 002	25	42.5	38.5	37.5	26	113.5	65	26	35	3
90230 00 003	32	52	46	46.5	31.5	138.5	77	34	45	2
90230 00 004	40	63	52	55.5	38	159.5	90	41	55	1
90230 00 005	50	73	63.5	69	44.5	196	108	50	65	1
Alluminio - Aluminium - Aluminium - Aluminium - Aluminium - Aluminio										
90230 00 006 A	63	94	57.5	111	55.5	226	113	73	75	1



90230 Ø 80-110

RACCORDO A T INTERMEDIO

TEE CONNECTOR

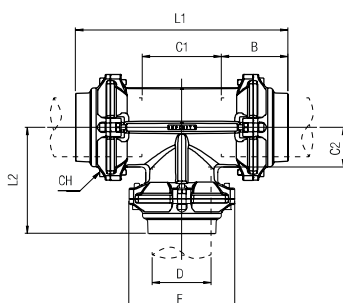
T-ANSCHLUSS

RACCORD TÉ

RACOR A T INTERMEDIO

CONEXÃO EM "T" TUBO-TUBO

Code	D	E	B	C1	C2	L1	L2	CH	Pack.
90230 00 007	80	145	91	109	54.5	291.5	138	6	1
90230 00 008	110	200	125.5	150.5	75	401	200.5	8	1



90235

RACCORDO PER CALATA

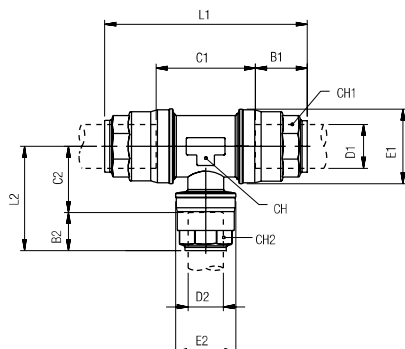
FITTING FOR OUTLET

T-ANSCHLUSS REDUZIERT

TE RÉDUIT

RACOR A T PARA BAJANTE

CONEXÃO PARA SAÍDA DE AR



Code	D1	D2	B1	B2	C1	C2	E1	E2	L1	L2	CH	CH1	CH2	Pack.
90235 00 013	20	20	31.5	31.5	48	22.5	34.5	34.5	109	54	28	30	30	3
90235 00 001	25	20	38	31.5	45.5	27.5	42.5	34.5	121.5	59	35	35	30	3
90235 00 002	32	20	46	31.5	54.5	31.5	52	34.5	146.5	63	45	45	30	2
90235 00 003	32	25	46	38	54.5	31.5	52	42.5	146.5	70	45	45	35	2
90235 00 004	40	20	52.5	31.5	60	34.5	63	34.5	165.5	66	55	55	30	2
90235 00 005	40	25	52.5	38	60	34.5	63	42.5	165.5	73	55	55	35	2
90235 00 007	50	20	63.5	31.5	73.5	41.5	73	34.5	201	73	65	65	30	1
90235 00 008	50	25	63.5	38.5	73.5	41	73	42.5	201	80	65	65	35	1
90235 00 009	50	32	63.5	46	73.5	41	73	52	201	87.5	65	65	45	1

90236

RACCORDO PER CALATA FEMMINA

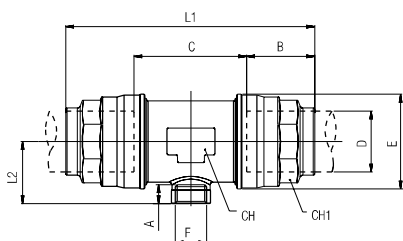
FEMALE FITTING FOR OUTLET

T-ANSCHLUSS MIT INNENGEWINDE

TÉ FILETÉ

RACOR PARA BAJANTE ROSCA HEMBRA

CONEXÃO PARA SAÍDA DE AR (ROSCA FÊMEA)



Code	D	F	A	B	C	E	L	L1	CH	CH1	Pack.
90236 00 006	20	3/8	11	31.5	48	34.5	109	25	28	30	3
90236 00 007	20	1/2	13.5	31.5	48	34.5	109	28	28	30	3
90236 00 001	25	3/8	11	38.5	45.5	42.5	121.5	29	35	35	3
90236 00 008	25	1/2	13.5	38.5	45.5	42.5	121.5	31	35	35	2
90236 00 002	32	1/2	13.5	46	54.5	52	146.5	36.5	45	45	2
90236 00 003	40	1/2	13.5	52.5	60	63	165.5	41.5	55	55	2
90236 00 004	50	3/4	14.5	63.5	73.5	73	201	47.5	65	65	1
Alluminio - Aluminium - Aluminium - Aluminium - Aluminium - Alumínio											
90236 00 017 A	63	1/2	13.5	57.5	88	94	203	53	80	75	1
90236 00 005 A	63	3/4	14.5	57.5	88	94	203	54	80	75	1
90236 00 018 A	63	1"	17.5	57.5	88	94	203	56.5	80	75	1

90236 Ø 80-110

RACCORDO PER CALATA FEMMINA

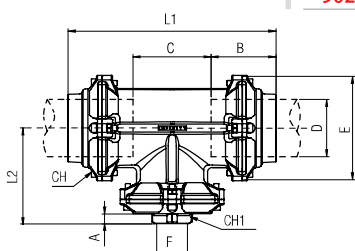
FEMALE FITTING FOR OUTLET

T-ANSCHLUSS MIT INNENGEWINDE

TÉ FILETÉ

RACOR PARA BAJANTE ROSCA HEMBRA

CONEXÃO PARA SAÍDA DE AR (ROSCA FÊMEA)



Code	D	F	A	B	C	E	L1	L2	CH	CH1	Pack.
90236 00 009	80	3/4	14.5	91	109	145	291.5	138	6	42	1
90236 00 010	80	1"	17	91	109	145	291.5	138	6	49	1
90236 00 011	80	1"-1/2	20	91	109	145	291.5	138	6	66	1
90236 00 012	80	2"	22	91	109	145	291.5	138	6	80	1
90236 00 013	110	3/4	14.5	125.5	150.5	200	401	180	8	42	1
90236 00 014	110	1"	17	125.5	150.5	200	401	180	8	49	1
90236 00 015	110	1"-1/2	20	125.5	150.5	200	401	180	8	66	1
90236 00 016	110	2"	22	125.5	150.5	200	401	180	8	80	1

90237

NPTF

RACCORDO PER CALATA FEMMINA

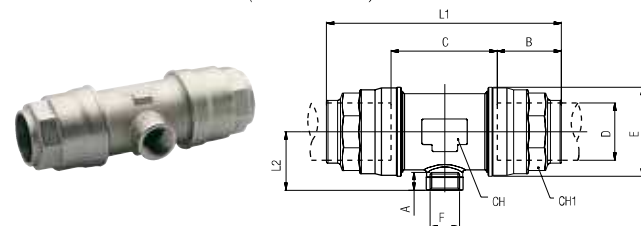
FEMALE FITTING FOR OUTLET

T-ANSCHLUSS MIT INNENGEWINDE

TÉ FILETÉ

RACOR PARA BAJANTE ROSCA HEMBRA

CONEXÃO PARA SAÍDA DE AR (ROSCA FÊMEA)



Code	D	F(NPTF)	A	B	C	E	L	L1	CH	CH1	Pack.
90237 00 007	20	1/2	13.5	31.5	48	34.5	109	25	28	30	3
Alluminio - Aluminium - Aluminium - Aluminium - Aluminio - Aluminio											
90237 00 017 A	63	1/2	13.5	57.5	88	94	203	53	80	75	1
90237 00 005 A	63	3/4	14	57.5	88	94	203	54	80	75	1
90237 00 018 A	63	1"	17	57.5	88	94	203	56.5	80	75	1

90237 Ø 110

NPTF

RACCORDO PER CALATA FEMMINA

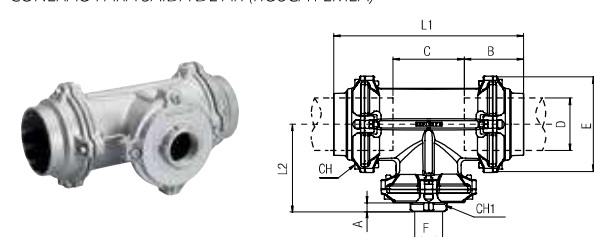
FEMALE FITTING FOR OUTLET

T-ANSCHLUSS MIT INNENGEWINDE

TÉ FILETÉ

RACOR PARA BAJANTE ROSCA HEMBRA

CONEXÃO PARA SAÍDA DE AR (ROSCA FÊMEA)



Code	D	F(NPTF)	A	B	C	E	L	L1	CH	CH1	Pack.
90237 00 013	110	3/4	14	125.5	150.5	200	401	180	8	42	1
90237 00 014	110	1"	17	125.5	150.5	200	401	180	8	49	1
90237 00 015	110	1 1/2"	17.5	125.5	150.5	200	401	180	8	66	1
90237 00 016	110	2"	17.5	125.5	150.5	200	401	180	8	80	1

Funzionamento

IT

Questo raccordo è una valida alternativa al tradizionale collo di cigno ma si dimostra una soluzione più rapida ed economica. L'efficace sistema interno permette all'aria, senza ridurre il passaggio, di giungere all'utilizzo priva di condensa che rimanendo nel circuito primario potrà essere così drenata nel punto più conveniente.

Function

GB

This fitting is a valid alternative to the traditional swan-neck; it shows itself as a quicker and cost effective solution. The efficient internal system allows to the air to reach the usage points without any condense which stays within the main circuit and then it can be drained in the most convenient point.

Funktion

DE

Diese Verschraubung ist eine echte Alternative zum traditionellen Schwannenhals, zeigt sich jedoch als eine schnellere und wirtschaftlichere Lösung. Das effizient wirksame interne System erlaubt der Luft zu den Abgängen zu gelangen, ohne jegliches Kondenswasser, welches in der Hauptleitung verbleibt und an der geeigneten Stelle entleert werden kann.

Exécutions

FR

Ce raccord est une alternative au col de cygne traditionnel. Il se monte rapidement et est économique. Le système efficace interne ne réduit pas le passage de l'air et permet la rétention des condensats dans le système principal afin d'être purgé à un endroit propice.

Funcionamiento

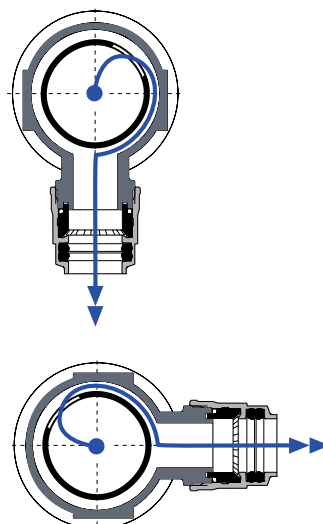
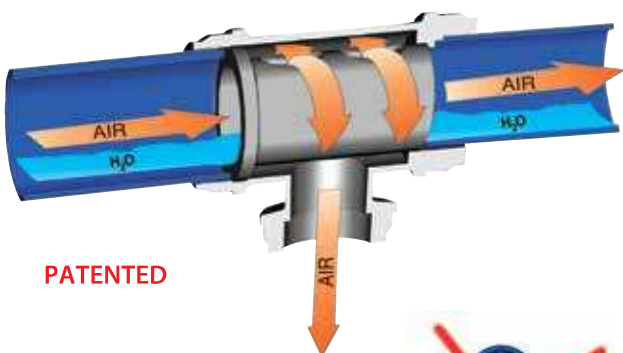
ES

Este racor es una alternativa válida al tradicional cuello de cisne, y se demuestra una solución más rápida y económica. El eficaz sistema interno, permite el uso del aire sin ningún tipo de condensados, el cual permanece en la línea principal y puede ser drenado en el punto más conveniente.

Funcionamento

PT

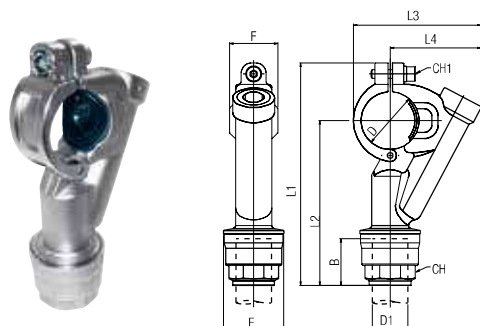
Esta conexão é uma opção para o tradicional sistema de pescoço de ganso; e apresenta-se como uma solução bem mais rápida e econômica. Este sistema é extremamente eficaz e permite que o ar chegue ao ponto de utilização sem a presença do condensado, que é mantido na tubulação principal de forma a ser drenado em um ponto mais conveniente.



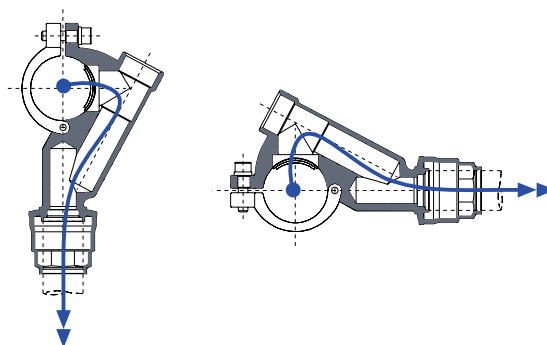
90240

FLANGIA PER CALATA

SADDLE CLAMP CONNECTOR
SCHNELLFLANSCH REDUZIERT
BRIDE DE DÉRIVATION POSE RAPIDE
BRIDA PARA BAJANTE
FLANGE PARA SAÍDA DE AR



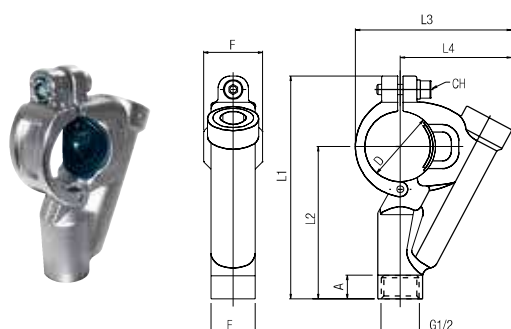
Code	D	D1	B	E	F	L1	L2	L3	L4	CH	CH1	Pack.
90240 00 003	32	20	31.5	34.5	34	136.5	100.5	78	57	30	5	6
90240 00 004	32	25	38.5	42.5	34	144.5	108.5	78	57	35	5	6
90240 00 005	40	20	31.5	34.5	34	148.5	108	89.5	64	30	5	4
90240 00 006	40	25	38.5	42.5	34	156.5	116	89.5	64	35	5	4
90240 00 007	50	20	31.5	34.5	42.5	167.5	118.5	105.5	74	30	6	2
90240 00 008	50	25	38.5	42.5	42.5	175.5	126.5	105.5	74	35	6	1
90240 00 010	63	20	31.5	34.5	42.5	185	130	119	81	30	6	1
90240 00 011	63	25	38.5	42.5	42.5	193	138	119	81	35	6	1



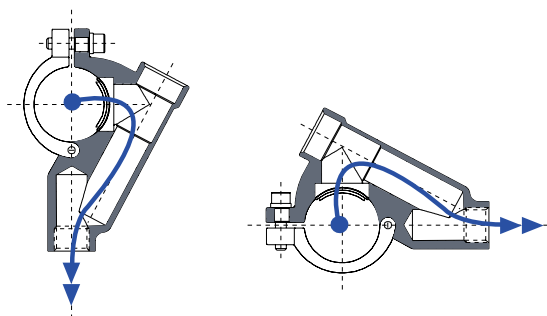
90246

FLANGIA PER CALATA FEMMINA

FEMALE SADDLE CLAMP CONNECTOR
SCHNELLFLANSCH MIT INNENGEWINDE
BRIDE TARAUDÉE
RACOR PARA BAJANTE ROSCA HEMBRA
FLANGE PARA SAÍDA DE AR (ROSCA FÊMEA)



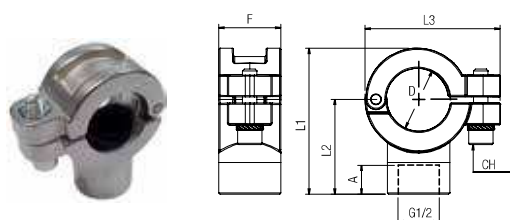
Code	D		A	E	F	L1	L2	L3	L4	CH	Pack.
90246 00 003	32	1/2	13	25.5	34	115	79	78	57	5	2
90246 00 004	40	1/2	13	25.5	34	125.5	85	89.5	64	5	2
90246 00 005	50	1/2	13	25.5	42.5	144.5	95.5	105.5	74	6	2
90246 00 006	63	1/2	13	25.5	42.5	162	107	119	81	6	1



90247

FLANGIA PER CALATA FEMMINA

FEMALE SADDLE CLAMP CONNECTOR
SCHNELLFLANSCH MIT INNENGEWINDE
BRIDE TARAUDÉE
RACOR PARA BAJANTE ROSCA HEMBRA
FLANGE PARA SAÍDA DE AR (ROSCA FÊMEA)



Code	D		A	F	L1	L2	L3	CH	Pack.
90247 00 002	25	1/2	13	25.5	50	39	55.5	5	2
90247 00 003	32	1/2	13	34	63.5	42.5	61.5	5	2
90247 00 004	40	1/2	13	34	71	46	70	5	2
90247 00 005	50	1/2	13	42.5	83.5	52	84.5	6	2
90247 00 006	63	1/2	13	42.5	95.5	57.5	97	6	1

90247 Ø 80-110

FLANGIA PER CALATA FEMMINA

FEMALE SADDLE CLAMP CONNECTOR

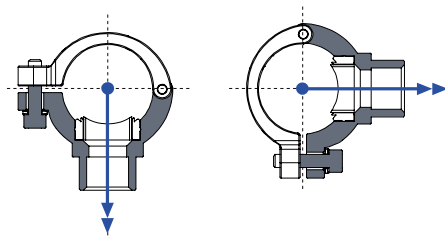
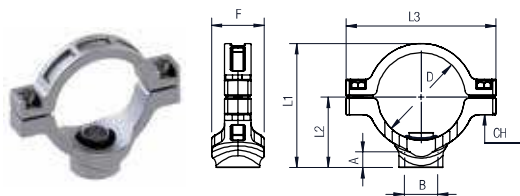
SCHNELLFLANSCH MIT INNENGEWINDE

BRIDE TARAUDÉE

RACOR PARA BAJANTE ROSCA HEMBRA

FLANGE PARA SAÍDA DE AR (ROSCA FÊMEA)

Code	D	B	A	F	L1	L2	L3	CH	Pack.
90247 00 007	80	3/4	16.5	50	117.5	66.5	141.5	6	1
90247 00 008	80	1"	19	50	120	69	141.5	6	1
90247 00 009	110	3/4	16.5	50	152.5	82	189.5	8	1
90247 00 010	110	1"	19	50	155	84.5	189.5	8	1



90248

NPTF

FLANGIA PER CALATA FEMMINA

FEMALE SADDLE CLAMP CONNECTOR

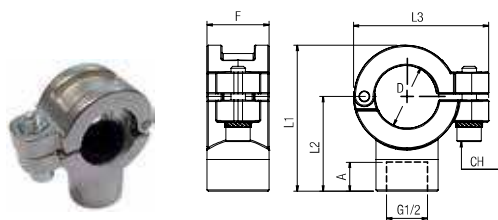
SCHNELLFLANSCH MIT INNENGEWINDE

BRIDE TARAUDÉE

RACOR PARA BAJANTE ROSCA HEMBRA

FLANGE PARA SAÍDA DE AR (ROSCA FÊMEA)

Code	D	(NPTF)	A	F	L1	L2	L3	CH	Pack.
90248 00 002	25	1/2	13.5	25.5	50	39	55.5	5	2
90248 00 003	32	1/2	13.5	34	63.5	42.5	61.5	5	2
90248 00 004	40	1/2	13.5	34	71	46	70	5	2
90248 00 005	50	1/2	13.5	42.5	83.5	52	84.5	6	1
90248 00 006	63	1/2	13.5	42.5	95.5	57.5	97	6	1



90241

FRESA PER FLANGIA DI CALATA

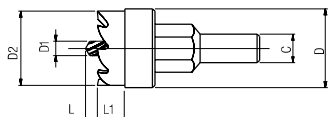
TOOL FOR SADDLE CLAMP CONNECTOR

BOHRER FÜR SCHNELLFLANSCH

OUTIL DE PERÇAGE

FRESA PARA BRIDA PARA BAJANTE

FRESA PARA PERFURAÇÃO DE TUBOS PARA CRIAÇÃO DE SAÍDA DE AR



Code	Tube	C	D	D1	D2	L	L1	Pack.
90241 00 003	25	9	17.5	6	17	3	10	1
90241 00 001	32-40-80-110	9	24	6	23.5	3	10	1
90241 00 002	50 - 63	9	31	6	30.5	3	9	1

90242

DIMA PER FORATURA TUBO

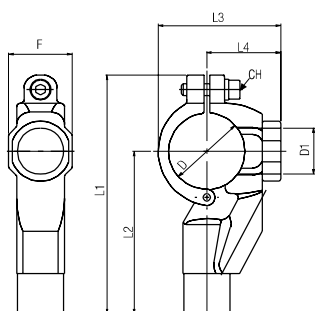
DRILLINGJIG

BOHRSCHABLONE

GABARIT DE PERÇAGE

ÚTIL PARA TALADRO DEL TUBO

SUPOORTE PARA GUIAR FURAÇÃO



Code	D	D1	F	L1	L2	L3	L4	CH	Pack.
90242 00 001	32	24.5	34	115	79	56	35	5	1
90242 00 002	40	24.5	34	127	86.5	65	39.5	5	1
90242 00 003	50	32	42.5	146	97	79	47.5	6	1
90242 00 004	63	32	42.5	163.5	108.5	93	55	6	1

90249

DIMA PER FORATURA TUBO

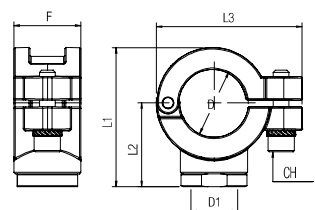
DRILLINGJIG

BOHRSCHABLONE

GABARIT DE PERÇAGE

BRIDA DE BAJANTE HEMBRA

SUPOORTE PARA GUIAR FURAÇÃO



Code	D	D1	F	L1	L2	L3	CH	Pack.
90249 00 002	25	17.8	25.5	53	32	55.5	5	1
90249 00 003	32	24.5	34	56	35	61.5	5	1
90249 00 004	40	24.5	34	65	40	70	5	1
90249 00 005	50	32	42.5	79	47.5	84.5	6	1
90249 00 006	63	32	42.5	93	55	97	6	1

90249 Ø 80-110

DIMA PER FORATURA TUBO

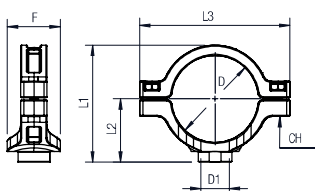
DRILLINGJIG

BOHRSCHABLONE

GABARIT DE PERÇAGE

BRIDA DE BAJANTE HEMBRA

SUPOORTE PARA GUIAR FURAÇÃO



Code	D	D1	F	L1	L2	L3	CH	Pack.
90249 00 007	80	24.5	50	110.5	59.5	141.5	6	1
90249 00 008	110	24.5	50	135.5	64.5	189.5	8	1

Istruzioni montaggio flange
IT

La flangia di calata permette di realizzare una nuova calata in un impianto esistente senza rimuovere tubazioni.

- 1 Depressurizzazione.
- 2 Posizionare art. 90242 sul tubo nel punto desiderato. Accertarsi che il foro di guida sia perpendicolare all'asse di calata. E' possibile inserire un tubo Ø 20 per facilitare il posizionamento della dima.
- 3 Forare il tubo con utensile art. 90241.

Mounting instructions flange
GB

Saddle clamp allows to set up a new drop in an existing system without removing tubes.

- 1 Depressurization.
- 2 Mount art. 90242 on tube wherever necessary. Be careful that jig bore must intersect the axis of tube drop. It is possible to connect a tube diameter Ø 20 to take easier the positioning of the drilling jig.
- 3 Drill the tube with proper tool art. 90241.

Montageanleitung
DE

Die Schnellflansche ermöglichen einen neuen Abgang zu erstellen, ohne dass das Leitungsnetz demontiert werden muss.

- 1 Drucklos.
- 2 Positionieren Sie die Bohrschablone Art. 90242 auf dem Rohr an die gewünschte Stelle. Stellen Sie sicher, dass das Führungsloch senkrecht zur Achse des Abganges ist. Um die Positionierung der Schablone zu erleichtern, legen Sie ein Rohr von Ø20mm Durchmesser ein.
- 3 Bohren des Rohres mit dem Bohrer Art. 90241.

Instructions de montage bride
FR

Les brides permettent d'installer de nouvelles dérivations sur un réseau existant sans démonter les tubes.

- 1 Dépressuriser.
- 2 Placez le gabarit de perçage art. 90242 sur le tube à l'emplacement souhaité. Assurez-vous que le trou de guidage est perpendiculaire à l'axe de descente. Pour faciliter le positionnement du gabarit, insérer un tube de diamètre Ø20 mm.
- 3 Percez le tube avec l'outil art. 90241.

Instrucciones de instalación
ES

La brida para bajante permite realizar un nuevo bajante en una instalación ya terminada sin tener que mover la misma. Para su instalación seguir las siguientes instrucciones.

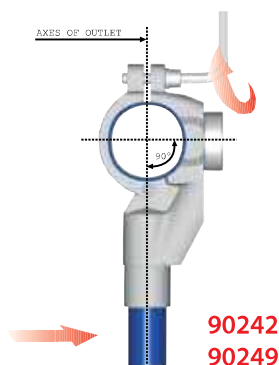
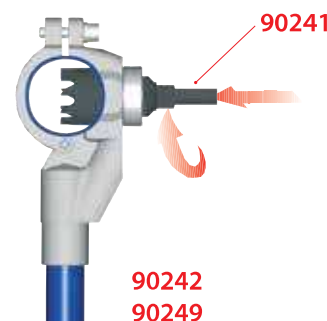
- 1 Despresurización de la línea.
- 2 Posicionar el art. 90242 centrador sobre el tubo en el punto deseado. El taladro de guía del útil debe ser perpendicular al eje del tubo. Es posible insertar un tubo de Ø 20 para facilitar el posicionamiento del tubo.
- 3 Taladrar el tubo con la fresa art. 90241.

Instruções de montagem
PT

A flange para saída de ar permite se criar uma nova saída em uma tubulação existente sem necessidade de remoção dos tubos.

- 1 Depressurização.
- 2 Posicione a peça cód. 90242 no ponto desejado da tubulação. Assure-se que a guia de furação esteja perpendicular ao eixo de saída. Caso deseje, engate um tubo para facilitar o posicionamento da guia.
- 3 Fure o tubo utilizando a fresa cód. 90241

1

2

3


- 4 Fare attenzione a non danneggiare il tubo.

- 5 Smontare art. 90242 e togliere eventuali residui di materiale.

- 6 Montare e avvitare art. 90240. Fate attenzione che la guarnizione a labbro entri correttamente nel foro. Serrate la vite.

- 4 Do not damage the tube.

- 5 Take down art. 90242 and remove residual material

- 6 Mount and tighten art. 90240. Be careful that lipseal lays into the hole correctly. Screw up.

- 4 Beschädigen Sie nicht die andere Seite des Rohres.

- 5 Demontieren Sie die Bohrschablone Art. 90242 und entfernen Späne und entgraten die Bohrung.

- 6 Montieren Sie den Schnellflansch Art. 90240. Stellen Sie sicher, dass die Dichtung richtig positioniert ist und ziehen Sie die Schraube an.

- 4 Ne pas endommager l'autre coté du tube.

- 5 Démontez le gabarit art. 90242, enlever les copeaux et ébavurer.

- 6 Monter la bride art. 90240. Vérifier que le joint est bien positionné et serrer.

- 4 Prestar atención en no dañar la pared opuesta del tubo.

- 5 Desmontar el art. 90242 y eliminar los eventuales residuos de materiales.

- 6 Montar y apretar el art. 90240 de forma que el labio de la junta de estanqueidad se introduzca correctamente en el taladro realizado. Apretar el tornillo para completar el montaje.

- 4 Tenha cuidado para não danificar o outro lado do tubo durante a furação.

- 5 Desmonte a guia cód. 90242 e remova eventuais resíduos presentes na tubulação.

- 6 Monte e parafuse a conexão cód. 90240. Assure-se que a vedação entre corretamente no furo. Aperte o parafuso.

4

5

6


90252

New

STRUMENTO DI FORATURA PER TUBI INFINITY

DRILLING TOOL FOR INFINITY TUBES
BOHRWERKZEUG FÜR INFINITY ROHR
OUTIL PERÇAGE TUBES
HERRAMIENTA DE PERFORACION
FERRAMENTA DE PERFURAÇÃO



Code	Dimensions	Pack.
90252 00 001	25-32-40-50-63	1

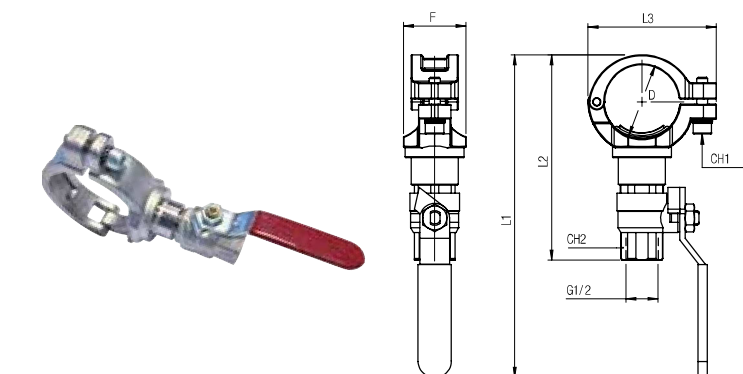
90253

New

FLANGIA DI CALATA CON VALVOLA

SADDLE CLAMP CONNECTOR WITH VALVE
SCHNELLFLANSCH MIT INNENGEWINDE U. KUGELHAHN
BRIDE DE DESCENTE AVEC ROBINET
BRIDA PARA BAJANTE HEMBRE CON VALVULA
FLAGE PARA SAIDA DE AR CON ROSCA FEMEA E VÁLVULA DE BÓIA

Code	D		F	L1	L2	L3	CH1	CH2	Pack
90253 00 002	25	1/2	25.5	161	97.5	55.5	5	25	1
90253 00 003	32	1/2	34	168	104	61.5	5	25	1
90253 00 004	40	1/2	34	176	112	70	5	25	1
90253 00 005	50	1/2	42.5	188	125	84.5	6	25	1
90253 00 006	63	1/2	42.5	200	137	97	6	25	1



Istruzioni montaggio flangia cod. 90253

IT

- 1 Posizionare la flangia Art. 90253 sul tubo ed avvitare correttamente - aprire la valvola.
- 2 Fissare il Drilling Tool Art. 90252 sulla valvola ed avvitare correttamente.
- 3 Fissare il trapano sul Drilling Tool e forare il tubo fino ad arrivare in battuta.
- 4 Togliere il trapano dal Drilling Tool ed estrarre la punta usata per forare il tubo; chiudere la valvola prima di togliere il Drilling Tool.

Mounting instructions flange 90253

GB

- 1 Mount the saddle clamp Art.90253 on tube and screw it carefully - open the valve.
- 2 Mount the drilling tool Art.90252 on valve and screw it carefully.
- 3 Mount the drill on the drilling tool Art.90252 and drill the tube till the stop.
- 4 Remove the drill and pull back the drill tip; close the valve before removing the drilling tool.

Montageanleitung 90253

DE

- 1 Positionieren Sie den Schnellflansch Art. 90253 auf dem Rohr und ziehen den Flansch an - öffnen Sie den Kugelhahn.
- 2 Befestigen Sie das Bohrwerkzeug Art. 90252 auf dem Kugelhahn und ziehen es richtig an.
- 3 Befestigen Sie die Bohrmaschine auf dem Bohrwerkzeug und bohren bis zum Anschlag in das Rohr.
- 4 Entfernen Sie die Bohrmaschine vom Bohrwerkzeug und schieben den Bohrer ganz zurück; schließen Sie den Kugelhahn und entfernen das Bohrwerkzeug aus dem Kugelhahn.

Instructions de montage bride code 90253

FR

- 1 Positionner la bride réf. 90253 sur le tube et visser la vis de fixation. Ouvrir la vanne à bille.
- 2 Visser l'outil de perçage réf. 90252 sur la vanne à bille.
- 3 Fixer la perceuse sur l'outil réf. 90252 et percer jusqu'à venir en butée.
- 4 Retirer la perceuse (mèche) et fermer la vanne à bille. Démontez la perceuse puis l'outil de perçage.

Instrucciones de instalación 90253

ES

- 1 Posicionar el art. 90253 sobre el tubo en el punto deseado. Abrir la válvula.
- 2 Montar el art. 90252 en la válvula. Atornille con cuidado.
- 3 Montar la broca sobre el art. 90252 y taladrar el tubo hasta el fondo.
- 4 Retirar la broca. Cerrar la válvula antes que desmontar el art. 90252.

Instruções de montagem 90253

PT

- 1 Montar art. 90253 no tubo. Enroscar cuidadosamente. Abrir a válvula.
- 2 Montar art. 90252 na válvula. Enroscar cuidadosamente.
- 3 Montar a broca de perfuração no art. 90252 e perfurar o tubo até o fim.
- 4 Retirar a broca. Feche a válvula antes de retirar el art. 90252.

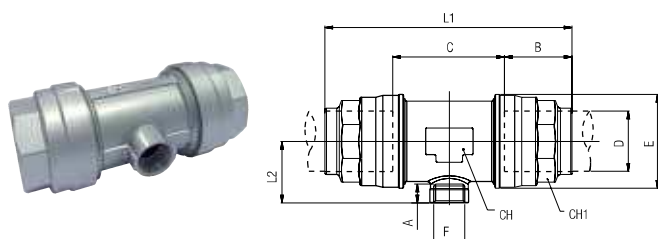


90250

RACCORDO DI SCARICO CONDENZA FEMMINA

FEMALE FITTING WITH CONDENSE EXHAUST INCORPORATED
ANSCHLUSS MIT INTEGRIERTEM KONDENSATABLASS INNENGEWINDE
TÉ FEMELLE FILETÉE, SANS RÉTENTION DES CONDENSATS
RACOR EN T PARA PURGA DE CONDENSADOS HEMBRA
CONEXÃO PARA DRENAGEM DE CONDENSADO (ROSCA FÊMEA)

Code	D	F	A	B	C	E	L1	L2	CH	CH1	Pack.
Alluminio - Aluminium - Aluminium - Aluminium - Aluminio - Alumínio											
90250 00 017 A	63	1/2	13.5	57.5	88	94	203	53	80	75	1

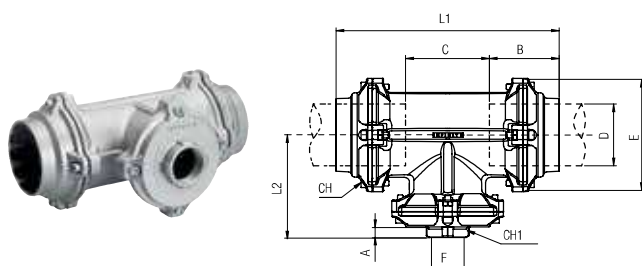


90250 Ø 80-110

RACCORDO DI SCARICO CONDENZA FEMMINA

FEMALE FITTING WITH CONDENSE EXHAUST INCORPORATED
ANSCHLUSS MIT INTEGRIERTEM KONDENSATABLASS INNENGEWINDE
TÉ FEMELLE FILETÉE, SANS RÉTENTION DES CONDENSATS
RACOR EN T PARA PURGA DE CONDENSADOS HEMBRA
CONEXÃO PARA DRENAGEM DE CONDENSADO (ROSCA FÊMEA)

Code	D	F	A	B	C	E	L1	L2	CH	CH1	Pack.
90250 00 002	80	3/4	14.5	91	109	145	291.5	138	6	42	1
90250 00 001	110	3/4	14.5	125.5	150.5	200	401	180	8	42	1



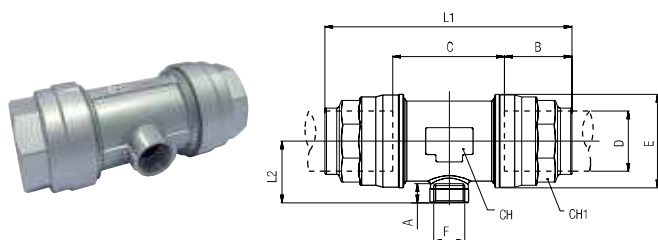
90251

NPTF

RACCORDO DI SCARICO CONDENZA FEMMINA

FEMALE FITTING WITH CONDENSE EXHAUST INCORPORATED
ANSCHLUSS MIT INTEGRIERTEM KONDENSATABLASS INNENGEWINDE
TÉ FEMELLE FILETÉE, SANS RÉTENTION DES CONDENSATS
RACOR EN T PARA PURGA DE CONDENSADOS HEMBRA
CONEXÃO PARA DRENAGEM DE CONDENSADO (ROSCA FÊMEA)

Code	D	F (NPTF)	A	B	C	E	L1	L2	CH	CH1	Pack.
Alluminio - Aluminium - Aluminium - Aluminium - Aluminio - Alumínio											
90251 00 017 A	63	1/2	13.5	57.5	88	94	203	53	80	75	1

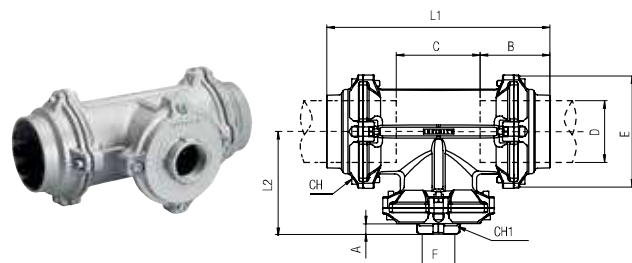


90251 Ø 110

NPTF

RACCORDO DI SCARICO CONDENZA FEMMINA

FEMALE FITTING WITH CONDENSE EXHAUST INCORPORATED
 ANSCHLUSS MIT INTEGRIERTEM KONDENSATABLASS INNENGEWINDE
 TÉ FEMELLE FILETÉE, SANS RÉTENTION DES CONDENSATS
 RACOR EN T PARA PURGA DE CONDENSADOS HEMBRA
 CONEXÃO PARA DRENAGEM DE CONDENSADO (ROSCA FÊMEA)

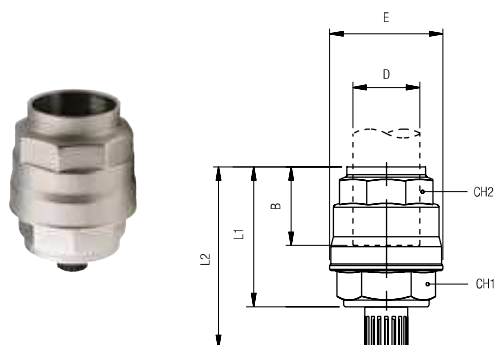


Code	D	F (NPTF)	A	B	C	E	L1	L2	CH	CH1	Pack.
90251 00 001	110	3/4	14	91	109	145	291.5	138	6	42	1

90260

RACCORDO DI SCARICO CONDENZA

FITTING WITH CONDENSE EXHAUST INCORPORATED
 ANSCHLUSS FÜR KONDENSATABLASS
 PURGE DES CONDENSATS
 RACOR CON PURGA DE CONDENSADOS
 CONEXÃO PARA DRENAGEM DE CONDENSADO



Code	D	B	E	L1	L2	CH1	CH2	Pack.
90260 00 001	20	36	34.5	52.5	67	32	30	2
90260 00 002	25	38.5	42.5	57.5	72	32	35	2
90260 00 003	32	46	52	67.5	82	38	45	2
90260 00 004	40	52	63	77	91.5	50	55	2
90260 00 005	50	63.5	73	86.5	101	55	65	1
* 90260 00 006	63	59	92	84	98.5	65	70	1

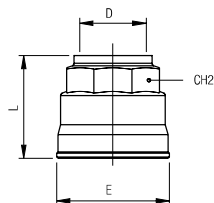
* Fino ad esaurimento scorta

Until the end stock
 Nur solange vorrat
 Livrable jusqu'à épuisement du stock
 Hasta fin de stock
 Até fim do stock

90610

TAPPO

PLUG
VERSCHLUSSZAPFEN
BOUCHON
TAPÓN
TAMPÃO

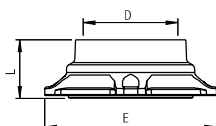


Code	D	L	E	CH2	Pack.
90610 00 001	20	33	34.5	30	10
90610 00 002	25	39	42.5	35	6
90610 00 003	32	46.5	52	45	4
90610 00 004	40	53	63	55	4
90610 00 005	50	62	73	65	2
Alluminio - Aluminium - Aluminium - Aluminium - Aluminio - Alumínio					
90610 00 006 A	63	64	94	75	1

90610 - Ø 80-110

TAPPO

PLUG
VERSCHLUSSZAPFEN
BOUCHON
TAPÓN
TAMPÃO

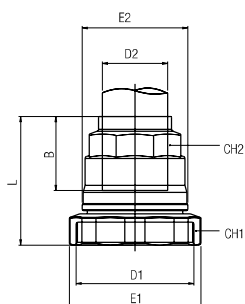


Code	D	L	E	Pack.
90610 00 007	80	49.5	145	1
90610 00 008	110	68	200	1

90620

RIDUZIONE DIRITTA

REDUCER
REDUZIERUNG
RÉDUCTION
REDUCCIÓN
REDUÇÃO



Code	D1	D2	B	E1	E2	L	CH1	CH2	Pack.
90620 00 001	25	20	31.5	43.5	34.5	48	42	30	5
90620 00 002	32	20	31.5	54	34.5	48.5	52	30	5
90620 00 003	32	25	38.5	54	42.5	55	52	35	5
90620 00 004	40	20	31.5	65	34.5	50	63	30	4
90620 00 005	40	25	38.5	65	42.5	56.5	63	35	4
90620 00 006	40	32	46	65	52	63.5	63	45	3
90620 00 011	50	25	38.5	75	42.5	55	73	35	1
90620 00 007	50	32	46	75	52	63.5	73	45	1
90620 00 008	50	40	52	75	63	69	73	55	1
Alluminio - Aluminium - Aluminium - Aluminium - Aluminio - Alumínio									
90620 00 009 A	63	40	52	95	63	84.5	92	55	1
90620 00 010 A	63	50	63.5	95	73	92.5	92	65	1

Montaggio 90620

IT

- 1 Rimuovere il dado
- 2 Montare art. 90620

Assembling 90620

GB

- 1 Remove the nut
- 2 Mount art. 90620

Montageanleitung 90620

DE

- 1 Entfernen sie die Mutter
- 2 Montieren art. 90620

Assemblage 90620

FR

- 1 Démonter l'écrou
- 2 Monter art. 90620

Montaje 90620

ES

- 1 Quitar la tuerca
- 2 Montar 90620

Montagem 90620

PT

- 1 Remover a porca
- 2 Montar cód. 90620

1



2



90625

RIDUZIONE FEMMINA

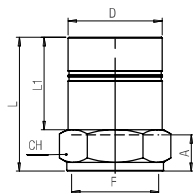
FEMALE REDUCER

AUFSCHRAUBVERSCHRAUBUNG

ADAPTATEUR FEMELLE

ADAPTADOR HEMBRA

REDUÇÃO COM ROSCA FÊMEA



Code	D	F	A	L	L1	CH	Pack.
Alluminio - Aluminium - Aluminium - Aluminium - Aluminio - Alumínio							
90625 00 011 A	63	1"1/2	20	84	62	65	2
90625 00 012 A	63	2"	22	90	62	65	2

90626

NPTF

RIDUZIONE FEMMINA

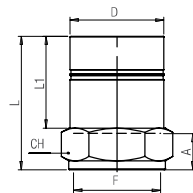
FEMALE REDUCER

AUFSCHRAUBVERSCHRAUBUNG

ADAPTATEUR FEMELLE

ADAPTADOR HEMBRA

REDUÇÃO COM ROSCA FÊMEA



Code	D	F (NPTF)	A	L	L1	CH	Pack.
90626 00 01 CJ NT	20	1/2	13.5	55	35	27	2

90627

RIDUZIONE MASCHIO

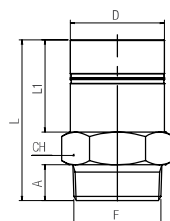
MALE REDUCER

EINSCHRAUBVERSCHRAUBUNG

ADAPTATEUR MÂLE

ADAPTADOR MACHO

REDUÇÃO COM ROSCA MACHO



Code	D	F	A	L	L1	CH	Pack.
Alluminio - Aluminium - Aluminium - Aluminium - Aluminio - Alumínio							
90627 00 012 A	63	2"	24	108	62	65	2

90628

NPTF

RIDUZIONE MASCHIO

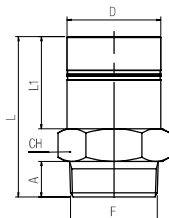
MALE REDUCER

EINSCHRAUBVERSCHRAUBUNG

ADAPTATEUR MÂLE

ADAPTADOR MACHO

REDUÇÃO COM ROSCA MACHO



Code	D	F (NPTF)	A	L	L1	CH	Pack.
90628 00 01 CJ NT	20	1/2	17	59	35	22	2
90628 00 01 DH NT	20	3/4	17.5	60.5	35	27	2
90628 00 01 NF NT	25	1/2	17	67	42	27	2
90628 00 01 3I NT	25	3/4	17.5	67.5	42	27	2
90628 00 01 DL NT	25	1"	21.5	73.5	42	34	2
90628 00 01 4I NT	32	1"	21.5	83.5	52	34	1
90628 00 01 F7 NT	32	1"1/2	23	89.5	52	50	1
90628 00 01 NE NT	40	1"1/2	23	93	55.5	50	1
90628 00 01 6I NT	50	1"1/2	23	106	68.5	55	1
90628 00 01 G5 NT	50	2"	23.5	112	68.5	65	1
90628 00 01 7I NT	63	2"	23.5	125.5	82	65	1
90628 00 01 58 NT	63	2"1/2	35	139	82	75	1

90630

RIDUZIONE FEMMINA

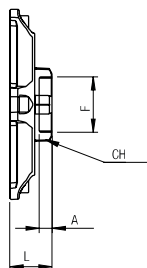
FEMALE REDUCER

REDUZIERUNG INNENGEWINDE

RÉDUCTION FILETÉE

REDUCCIÓN HEMBRA

REDUÇÃO FÊMEA



Code	Tube	F	A	L	CH	Pack.
90630 00 005	80	3/4	14.5	42	42	1
90630 00 006	80	1"	17	42	49	1
90630 00 007	80	1"-1/2	20	42	66	1
90630 00 008	80	2"	22	42	80	1
90630 00 001	110	3/4	14.5	48	42	1
90630 00 002	110	1"	17	48	49	1
90630 00 003	110	1"-1/2	20	48	66	1
90630 00 004	110	2"	22	48	80	1

90631

NPTF

RIDUZIONE FEMMINA

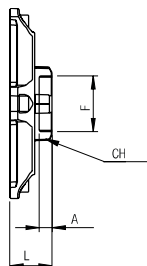
FEMALE REDUCER

REDUZIERUNG INNENGEWINDE

RÉDUCTION FILETÉE

REDUCCIÓN HEMBRA

REDUÇÃO FÊMEA

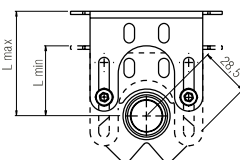
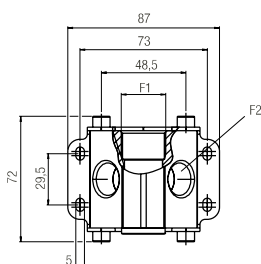


Code	Tube	F (NPTF)	A	L	CH	Pack.
90631 00 005	80	3/4	14	48	42	1
90631 00 006	80	1"	17	48	49	1
90631 00 007	80	1"1/2	17.5	48	66	1
90631 00 008	80	2"	17.5	48	80	1
90631 00 001	110	3/4	14	42	42	1
90631 00 002	110	1"	17	42	49	1
90631 00 003	110	1"1/2	17.5	42	66	1
90631 00 004	110	2"	17.5	42	80	1

90642

RIPARTITORE 2 VIE

2 WAYS MANIFOLD
WANDANSCHLUSS 2-FACH
PRISE MURALE FILETÉE, 2 SORTIES
REPARTIDOR 2 SALIDAS
SAÍDA DE AR DUPLA

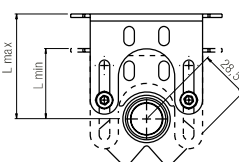
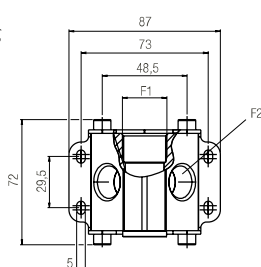


Code	F1	F2	n°	Lmax	Lmin	Pack.
90642 00 001	1/2	1/2	2	60	35	1
90642 00 002	3/4	1/2	2	60	35	1

90643

RIPARTITORE 2 VIE

2 WAYS MANIFOLD
WANDANSCHLUSS 2-FACH
PRISE MURALE FILETÉE, 2 SORTIES
REPARTIDOR 2 SALIDAS
SAÍDA DE AR DUPLA

NPTF


Code	F1 (NPTF)	F2 (NPTF)	n°	Lmax	Lmin	Pack.
90643 00 001	1/2	1/2	2	60	35	1
90643 00 002	3/4	1/2	2	60	35	1

ESEMPI DI APPLICAZIONI - APPLICATIONS EXAMPLE - BEISPIELE FÜR ANWENDUNGEN
EXEMPLES D'APPLICATIONS - EJEMPLO DE APLICACIÓN - EXEMPLOS DE APLICAÇÕES

90642
90010
661



90642
90720
661



90642
90010
6310
661



90642
90720
6310
661



90642
90010
6310
191



90642
90720
6310
191



90642
90010
191



90642
90720
191



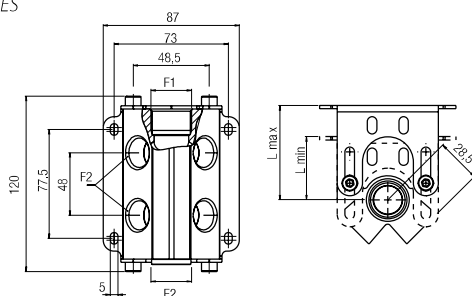
90642
90010
2060
T100
661



90644

RIPARTITORE 4 VIE

4 WAYS MANIFOLD
WANDANSCHLUSS 4-FACH
PRISE MURALE FILETÉE, 4 SORTIES
REPARTIDOR 4 SALIDAS
SAÍDA DE AR QUADRUPLA

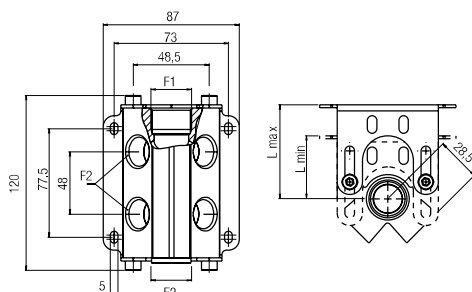


Code	F1	F2	n°	Lmax	Lmin	Pack.
90644 00 001	1/2	1/2	4	60	35	1
90644 00 002	3/4	1/2	4	60	35	1

90645

RIPARTITORE 4 VIE

4 WAYS MANIFOLD
WANDANSCHLUSS 4-FACH
PRISE MURALE FILETÉE, 4 SORTIES
REPARTIDOR 4 SALIDAS
SAÍDA DE AR QUADRUPLA


NPTF

Code	F1 (NPTF)	F2 (NPTF)	n°	Lmax	Lmin	Pack.
90645 00 001	1/2	1/2	4	60	35	1
90645 00 002	3/4	1/2	4	60	35	1

ESEMPI DI APPLICAZIONI - APPLICATIONS EXAMPLE - BEISPIELE FÜR ANWENDUNGEN
EXEMPLES D'APPLICATIONS - EJEMPLO DE APLICACIÓN - EXEMPLOS DE APLICAÇÕES

90644
90010
661



90644
90720
661



90644
90010
6310
661



90644
90010
6310
661



90644
90010
6310
661



90644
90720
191



90644
90010
6310
191



90644
90720
6310
191



90644
90010
2060
T100
661



90600

RACCORDO A STAFFA - ORIENTABILE

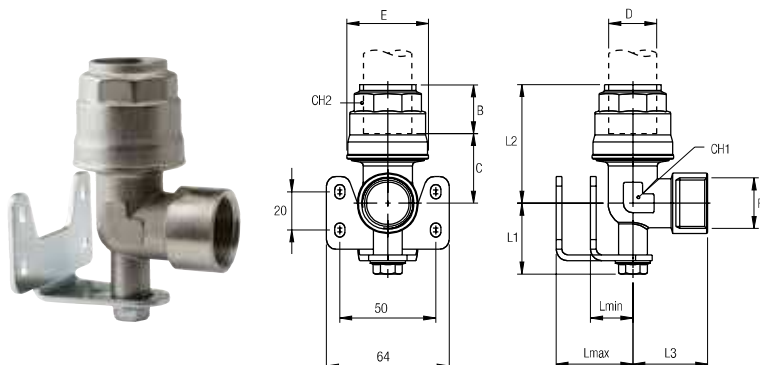
BRACKET FITTING - ADJUSTABLE

WANDANSCHLUSS 1-FACH - EINSTELLBAR

PRISE MURALE, 1 SORTIE FEMELLE - ORIENTABLE

RACOR CODO A FIJACIÓN 1 SALIDA

SAÍDA DE AR DUPLA - ORIENTÁVEL



Code	D	F	B	C	E	L1	L2	L3	Lmax	Lmin	CH1	CH2	Pack.
90600 00 001	20	1/2	31.5	19.5	34.5	35	51	35	40	22	21	30	4
90600 00 002	25	3/4	38.5	23	42.5	37	62	39	40	22	26	35	3
90600 00 003	32	1"	46	28	52	41	74.5	48.5	40	26	34	45	2

90601

NPTF

RACCORDO A STAFFA - ORIENTABILE

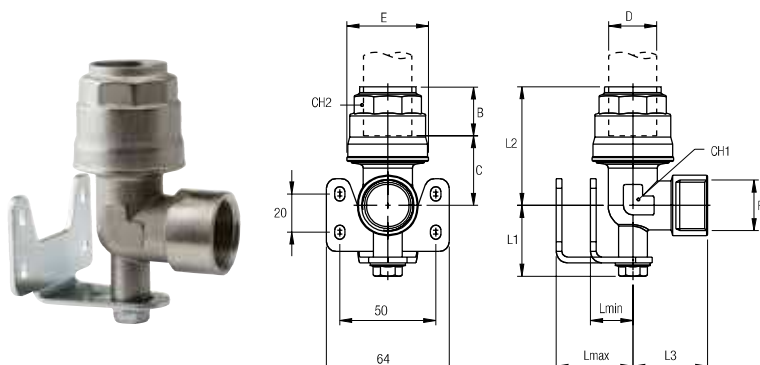
BRACKET FITTING - ADJUSTABLE

WANDANSCHLUSS 1-FACH - EINSTELLBAR

PRISE MURALE, 1 SORTIE FEMELLE - ORIENTABLE

RACOR CODO A FIJACIÓN 1 SALIDA

SAÍDA DE AR DUPLA - ORIENTÁVEL



Code	D	F (NPTF)	B	C	E	L1	L2	L3	Lmax	Lmin	CH1	CH2	Pack.
90601 00 001	20	1/2	31.5	19.5	34.5	35	51	35	40	22	21	30	4
90601 00 002	25	1/2	38.5	23	42.5	37	62	39	40	22	26	35	3
90601 00 003	32	1/2	46	28	62	41	74.5	48.5	40	26	34	45	2

90602

RIPARTITORE 2 VIE ORIENTABILE

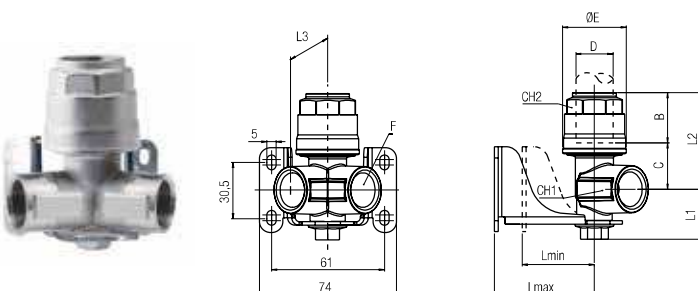
2 WAYS MANIFOLD - ADJUSTABLE

WANDANSCHLUSS 2-FACH - EINSTELLBAR

PRISE MURALE, 2 SORTIES FEMELLES - ORIENTABLE

REPARTIDOR 2 SALIDAS AJUSTABLE

SAÍDA DE AR DUPLA - ORIENTÁVEL



Code	D	F	B	C	E	I	L1	L2	Lmin	Lmax	CH1	CH2	Pack.
90602 00 001	20	1/2	31.5	20	34.5	28.5	27	51.5	22	54	26	30	2
90602 00 002	25	1/2	38.5	21	42.5	28.5	27	59	22	54	26	35	2

90603

NPTF

RIPARTITORE 2 VIE ORIENTABILE

2 WAYS MANIFOLD - ADJUSTABLE

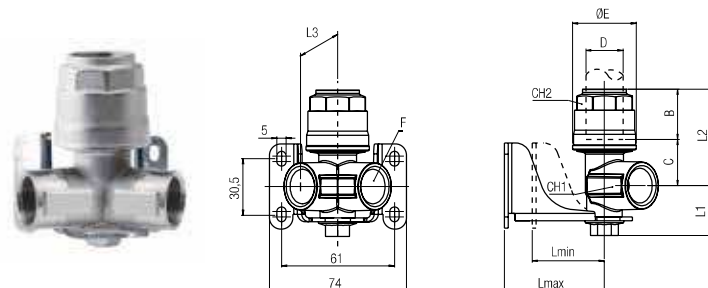
WANDANSCHLUSS 2-FACH - EINSTELLBAR

PRISE MURALE, 2 SORTIES FEMELLES - ORIENTABLE

REPARTIDOR 2 SALIDAS AJUSTABLE

SAÍDA DE AR DUPLA - ORIENTÁVEL

Code	D	F (NPTF)	B	C	E	I	L1	L2	Lmin	Lmax	CH1	CH2	Pack.
90603 00 001	20	1/2	31.5	20	34.5	28.5	27	51.5	22	54	26	30	2
90603 00 002	25	1/2	38.5	21	42.5	28.5	27	59	22	54	26	35	2



90660

RIPARTITORE 2 VIE INCLINATO ATTACCO TUBO - FEMMINA

2 WAYS INCLINED MANIFOLD TUBE-FEMALE

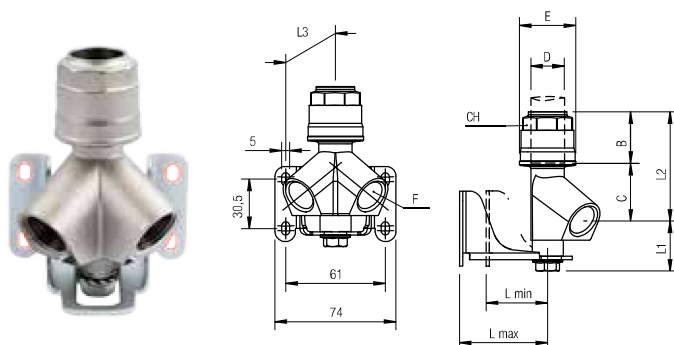
WANDANSCHLUSS 2-FACH MIT ROHRANSCHLUSS 45°

PRISE MURALE, 2 SORTIES FEMELLES 45°

REPARTIDOR A 2 VÍAS INCLINADO CONEXIÓN TUBO-HEMBRA

SAÍDA DE AR DUPLA INCLINADA TUBO-ROSCA FÊMEA

Code	D	F	B	C	E	L1	L2	L3	Lmin	Lmax	CH	Pack.
90660 00 001	20	1/2	31.5	34.5	34.5	31	66	37.5	22	54	30	2
90660 00 002	25	1/2	38.5	33	42.5	31	71.5	37.5	22	54	35	2



90661

NPTF

RIPARTITORE 2 VIE INCLINATO ATTACCO TUBO - FEMMINA

2 WAYS INCLINED MANIFOLD TUBE-FEMALE

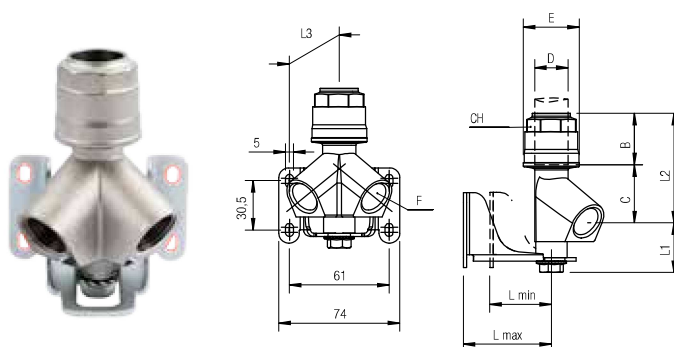
WANDANSCHLUSS 2-FACH MIT ROHRANSCHLUSS 45°

PRISE MURALE, 2 SORTIES FEMELLES 45°

REPARTIDOR A 2 VÍAS INCLINADO CONEXIÓN TUBO-HEMBRA

SAÍDA DE AR DUPLA INCLINADA TUBO-ROSCA FÊMEA

Code	D	F (NPTF)	B	C	E	L1	L2	L3	Lmin	Lmax	CH	Pack.
90661 00 001	20	1/2	31.5	34.5	34.5	31	66	37.5	22	54	30	2
90661 00 002	25	1/2	38.5	33	42.5	31	71.5	37.5	22	54	35	2



90662

RIPARTITORE 2 VIE INCLINATO ATTACCO FEMMINA

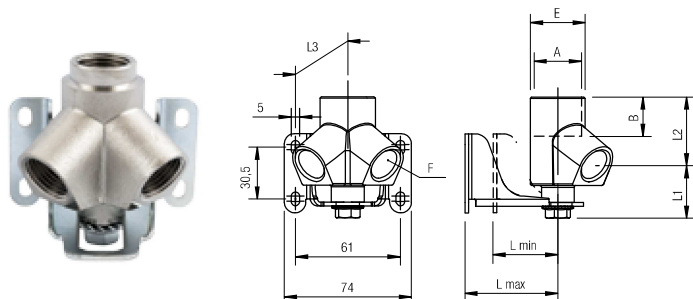
2 WAYS INCLINED MANIFOLD FEMALE

WANDANSCHLUSS 2-FACH MIT INNENGEWINDE 45°

PRISE MURALE, 2 SORTIES TARAUDÉES 45°

REPARTIDOR A 2 VÍAS INCLINADO CONEXIÓN HEMBRA

SAÍDA DE AR DUPLA INCLINADA ROSCA FÊMEA



Code	A	F	B	E	L1	L2	L3	L min	L max	Pack.
90662 00 001	1/2	1/2	13	32	31	40.5	37.5	22	54	2
90662 00 002	3/4	1/2	16.5	32	31	39	37.5	22	54	2

90663

NPTF

RIPARTITORE 2 VIE INCLINATO ATTACCO FEMMINA

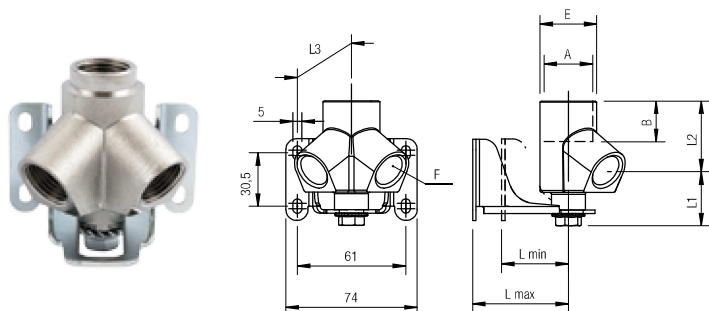
2 WAYS INCLINED MANIFOLD FEMALE

WANDANSCHLUSS 2-FACH MIT INNENGEWINDE 45°

PRISE MURALE, 2 SORTIES TARAUDÉES 45°

REPARTIDOR A 2 VÍAS INCLINADO CONEXIÓN HEMBRA

SAÍDA DE AR DUPLA INCLINADA ROSCA FÊMEA



Code	A (NPTF)	F (NPTF)	B	E	L1	L2	L3	L min	L max	Pack.
90663 00 001	1/2	1/2	13.5	32	31	40.5	37.5	22	54	2
90663 00 002	3/4	1/2	14	32	31	39	37.5	22	54	2

90664

RIPARTITORE 2 VIE INCLINATO CON VALVOLA - FEMMINA

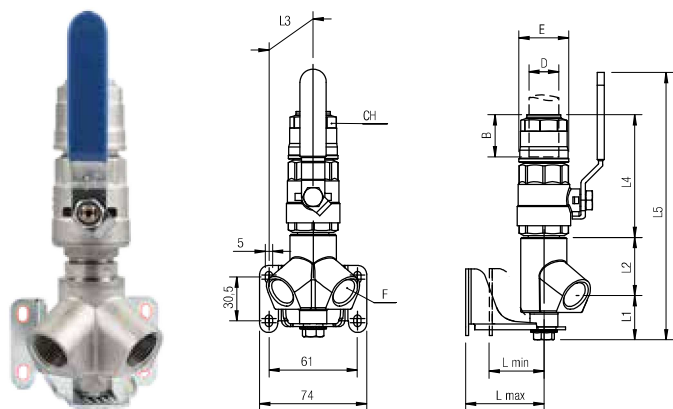
2 WAYS INCLINED MANIFOLD VALVE-FEMALE

WANDANSCHLUSS 2-FACH 45° MIT MONTIERTEM KUGELHAHN

PRISE MURALE, 2 SORTIES FEMELLES 45°, AVEC ROBINET

REPARTIDOR A 2 VÍAS INCLINADO CONEXIÓN HEMBRA

SAÍDA DE AR DUPLA INCLINADA ROSCA FÊMEA COM VÁLVULA ACOPLADA



Code	D	F	B	E	L1	L2	L3	L4	L5	L min	L max	CH	Pack.
90664 00 001	20	1/2	31.5	34.5	31	40.5	37.5	84.5	184	22	54	30	2
90664 00 002	25	1/2	38.5	42.5	31	39	37.5	101.5	209	22	54	35	2

90665
NPTF
RIPARTITORE 2 VIE INCLINATO CON VALVOLA - FEMMINA

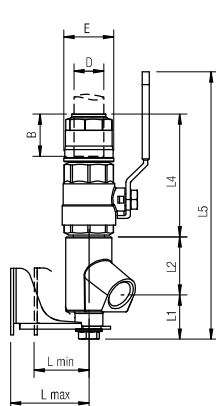
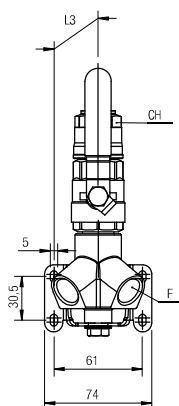
2 WAYS INCLINED MANIFOLD VALVE-FEMALE

WANDANSCHLUSS 2-FACH 45° MIT MONTIERTEM KUGELHAHN

PRISE MURALE, 2 SORTIES FEMELLES 45°, AVEC ROBINET

REPARTIDOR A 2 VÍAS INCLINADO CONEXIÓN HEMBRA

SAÍDA DE AR DUPLA INCLINADA ROSCA FÊMEA COM VÁLVULA ACOPLADA



ORIENTABILE
 ADJUSTABLE
 EINSTELLBAR
 ORIENTABLE
 AJUSTABLE
 ORIENTÁVEL

90700
VALVOLA A SFERA - PASSAGGIO TOTALE

BALL VALVE TUBE/TUBE

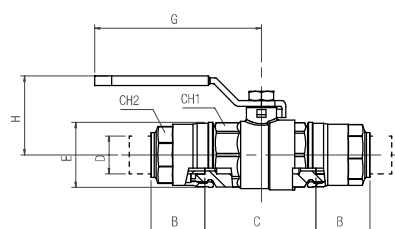
KUGELHAHN - VOLLER DURCHGANG

ROBINET DOUBLE EGAL - PLEIN PASSAGE

VÁLVULA DE BOLA A 2 VÍAS TUBO/TUBO

VÁLVULA DE ESFERA

Code	D	DN	B	C	E	L	CH1	CH2	G	H	Pack.
90700 00 001	20	17	31.5	58.5	34.5	121.5	32	30	88	42	2
90700 00 002	25	22	38.5	61.5	42.5	138.5	41	35	106	47.5	2
90700 00 003	32	29	46	75	52	167	50	45	106	53	2
90700 00 004	40	37	52.5	81	63	186	59	55	134	65	1
90700 00 005	50	46	63.5	103	73	230	69	65	134	72.5	1
Alluminio - Aluminium - Aluminium - Aluminium - Aluminio - Aluminio											
90700 00 006 A	63	59	57.5	126	94	232	89	75	240	111.5	1



90705

New

VALVOLA A SFERA - PASSAGGIO TOTALE - CON LUCCHETTO

BALL VALVE TUBE/TUBE WITH PADLOCK

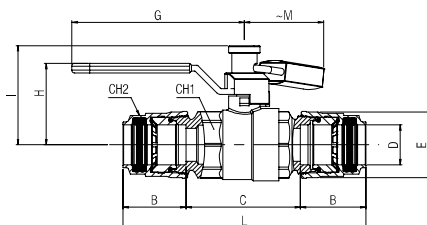
KUGELHAHN - VOLLER DURCHGANG INKL. VORHÄNGESCHLOSS

ROBINET DOUBLE EGAL - PLEIN PASSAGE INCL. CADENAS

VÁLVULA DE BOLA A 2 VÍAS TUBO/TUBO CANDADO INCLUIDO

VÁLVULA DE ESFERA CADEADO INCLUSO

Code	D	DN	B	C	E	L	CH1	CH2	G	H	I	M	Pack.
90705 00 001	20	17	31.5	58.5	34.5	121.5	32	30	88	42	50.7	45	2
90705 00 002	25	22	38.5	61.5	42.5	138.5	41	35	106	47.5	59.5	45	2
90705 00 003	32	29	46	75	52	167	50	45	106	53	65	45	2
90705 00 004	40	37	52.5	81	63	186	59	55	134	65	74.5	47	1
90705 00 005	50	46	63.5	103	73	230	69	65	134	72.5	82	47	1



90710

VALVOLA A FARFALLA + VITI + DADI + RONDELLE

BUTTERFLY VALVE + SCREWS + NUTS + WASHERS

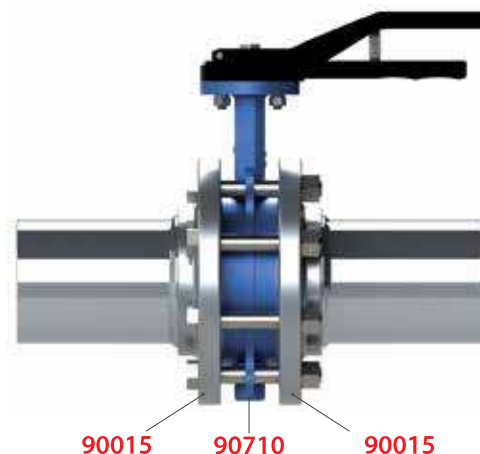
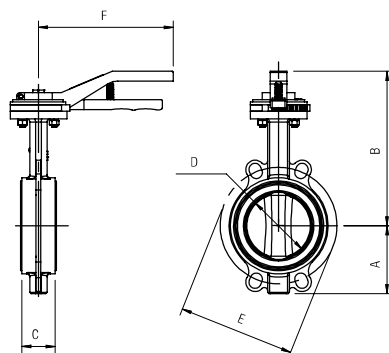
ABSPERRKLAPPE + SCHRAUBEN + MUTTERN + SCHEIBEN

VANNE A PAPILLON + VIS + ECROU + RONDELLES

VÁLVULA MARIPOSA + TORNILLOS + TUERCAS + ARANDELAS

VÁLVULA BORBOLETA + PARAFUSOS + PORCAS + ARRUELAS

Code	D	DN	A	B	C	E	F	Pack.
90710 00 002	80	77	87	216	46	160	210	1
90710 00 001	110	100	106	201	52	180	210	1



90015 90710 90015

90720

VALVOLA A SFERA MASCHIO-TUBO

MALE-TUBE BALL VALVE

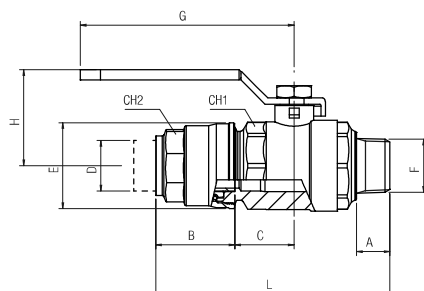
KUGELHAHN AUSSERGEWINDE-ROHR

VANNE TUBE / FILETAGE

VÁLVULA DE BOLA A 2 VÍAS MACHO-TUBO

VÁLVULA DE ESFERA ROSCA MACHO-TUBO

Code	D	F	DN	A	B	C	E	L	CH1	CH2	G	H	Pack.
90720 00 001	20	1/2	15	18	31.5	29.3	34.5	100.8	32	30	88	42	2
90720 00 002	25	3/4	20	18	38.5	30.8	42.5	119.3	41	35	106	47.5	2



90721

NPTF

VALVOLA A SFERA MASCHIO-TUBO

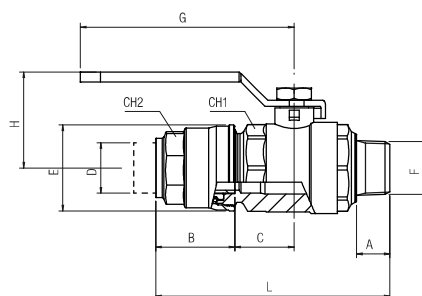
MALE-TUBE BALL VALVE

KUGELHAHN AUSSERGEWINDE-ROHR

VANNE TUBE / FILETAGE

VÁLVULA DE BOLA A 2 VÍAS MACHO-TUBO

VÁLVULA DE ESFERA ROSCA MACHO-TUBO



Code	D	F (NPTF)	DN	A	B	C	E	L	CH1	CH2	G	H	Pack.
90721 00 001	20	1/2	15	17	31.5	29.3	34.5	100.8	32	30	88	42	2
90721 00 002	25	3/4	20	17.5	38.5	30.8	42.5	119.3	41	35	106	47.5	2

90725

New

VALVOLA A SFERA MASCHIO-TUBO CON LUCCHETTO

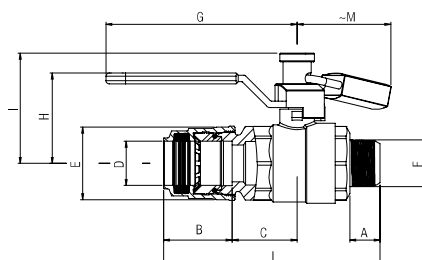
MALE-TUBE BALL VALVE WITH PADLOCK

KUGELHAHN AUSSERGEWINDE-ROHR INKL. VORHÄNGESCHLOSS

VANNE TUBE / FILETAGE INCL. CADENAS

VÁLVULA DE BOLA A 2 VÍAS MACHO-TUBO CANDADO INCLUIDO

VÁLVULA DE ESFERA ROSCA MACHO-TUBO CADEADO INCLUSO



Code	D	F	DN	A	B	C	E	L	CH1	CH2	G	H	I	M	Pack.
90725 00 001	20	1/2	15	18	31.5	29.3	34.5	100.8	32	30	88	42	50.7	45	2
90725 00 002	25	3/4	20	18	38.5	30.8	42.5	119.3	41	35	106	47.5	59.5	45	2

90726

New

NPTF

VALVOLA A SFERA MASCHIO-TUBO CON LUCCHETTO

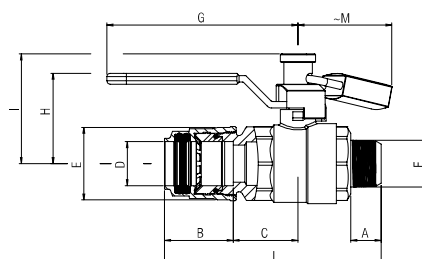
MALE-TUBE BALL VALVE WITH PADLOCK

KUGELHAHN AUSSERGEWINDE-ROHR INKL. VORHÄNGESCHLOSS

VANNE TUBE / FILETAGE INCL. CADENAS

VÁLVULA DE BOLA A 2 VÍAS MACHO-TUBO CANDADO INCLUIDO

VÁLVULA DE ESFERA ROSCA MACHO-TUBO CADEADO INCLUSO



Code	D	F (NPTF)	DN	A	B	C	E	L	CH1	CH2	G	H	I	M	Pack.
90726 00 001	20	1/2	15	17	31.5	29.3	34.5	100.8	32	30	88	42	50.7	45	2
90726 00 002	25	3/4	20	17.5	38.5	30.8	42.5	119.3	41	35	106	47.5	59.5	45	2

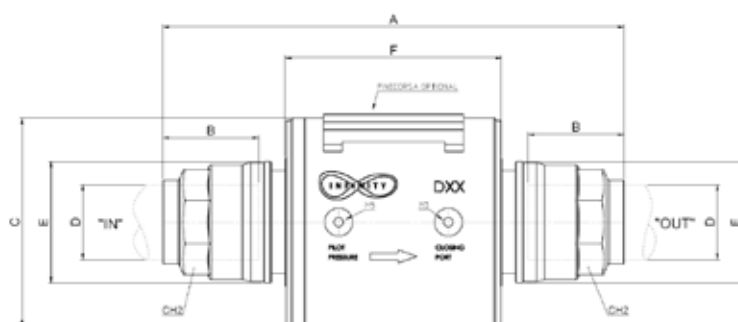
90740

Code	D	Kv	A	B	C	E	F	CH2	Pack.
90740 00 003	32	78	198	46	89	52	92,6	45	1
90740 00 004	40	101	208	52	89	63	92,6	55	1
90740 00 005	50	168	249	63,5	109	73	110	65	1
90740 00 006	63	300	269	57,5	139	94	140,3	75	1



Pressure

15 bar (1.5 MPa)



Funzionamento

IT

La valvola si presenta come una normalmente chiusa e sfrutta la pressione presente in condotta per l'apertura o l'interruzione del flusso di aria compressa.

La valvola, se non opportunamente pilotata, inizia spontaneamente a commutare il suo stato in valvola aperta quando la pressione in condotta raggiunge circa 2 bar e raggiunge la condizione di massima portata con pressione in condotta di circa 3,5 bar.

Da notare che se la pressione scende a circa 2 bar la valvola automaticamente richiude; quindi in caso di guasto, le sezioni non direttamente interessate dalla perdita vengono mantenute con una pressione minima pari a questo valore.

La pressione presente in condotta è sempre disponibile sull'uscita "pilot pressure"; mediante un semplice deviatore pneumatico o elettro-pneumatico è possibile indirizzare questa pressione verso la "closing port" ottenendo l'immediata chiusura della valvola.

Function

GB

The valve is normally closed and it uses the pipeline pressure to open and close the compressed air flow.

If not piloted, with a min. pressure of 2 bar the valve transits from closed to open position spontaneously. The valve is fully open with pipeline pressure around 3.5 bar.

If pressure drops under 2 bar the valve automatically closes. This is the minimum pressure that remains in pipeline sections not affected by failure.

The pipeline pressure is always available on the outlet "Pilot Pressure". Using a pneumatic or electropneumatic deflector is possible to flow this pressure to the "Closing Port" in order to close the valve immediately.

Funktion

DE

Das Ventil ist normalerweise geschlossen, wobei zum Öffnen und Schliessen des Druckluftstroms der Leitungsdruck verwendet wird.

Wenn nicht mit einem Mindestdruck von 2 bar gesteuert, wechselt das Ventil spontan von der geschlossenen in die geöffnete Position. Das Ventil ist vollständig geöffnet bei einem Leitungsdruck um 3,5 bar.

Wenn der Druck unter 2 bar fällt, schliesst das Ventil automatisch. Dies ist der Mindestdruck, der in den Rohrleitungsabschnitten bleibt, welche nicht durch den Ausfall betroffen sind.

Der Leitungsdruck ist immer auf dem Ausgang "Steuerdruck". Durch den Einsatz eines einfachen pneumatischen oder elektropneumatischen Schalters, ist es möglich diesen Druck auf den "Closing Port" zu leiten, damit das Ventil sofort schliesst.

Exécutions

FR

La vanne clapet est normalement fermée et exploite la pression dans le conduit pour l'ouverture ou la fermeture du débit d'air.

La vanne, si non pilotée, passe graduellement de la position fermée en position ouverte à une pression minimale de 2 bars et atteint les conditions de plein débit dès que la pression minimale est de 3,5 bars.

Notez que si la pression tombe à 2 bars environs, le clapet se ferme automatiquement. Donc en cas de panne, les parties du réseau non directement concernées par la perte sont maintenues avec une pression minimale égale à cette valeur.

La pression à l'intérieur du tube est toujours disponible à la sortie "pilot pressure". Grace à un simple dispositif pneumatique ou électro-pneumatique vous pouvez diriger cette pression vers le "closing port" pour obtenir la fermeture immédiate de la vanne.

Funcionamiento

ES

La válvula es normalmente cerrada y utiliza la presión del circuito para abrir y cerrar el flujo de aire comprimido.

Si no está pilotada, con una presión mínima de 2 bar la válvula se abre de inmediato. La válvula estará totalmente abierta cuando la presión llega a los 3,5 bar.

Si la presión cae por debajo de los 2 bar la válvula se cierra automáticamente. Esta es la presión mínima que permanece en las secciones de tubería no afectadas por el fallo.

La presión de la tubería está siempre disponible en la salida de la "presión de pilotaje". Utilizando un deflector neumático o electropneumático es posible fluir esta presión hacia el cierre en modo de cerrar la válvula inmediatamente.

Funcionamento

PT

A válvula está normalmente fechada e utiliza a pressão da rede para abrir e fechar o fluxo de ar comprimido.

Se não for pilotada com uma pressão mínima de 2 bar, a válvula comuta da posição aberta para a posição fechada espontaneamente. A válvula é completamente aberta com uma pressão de rede de cerca de 3,5 bar.

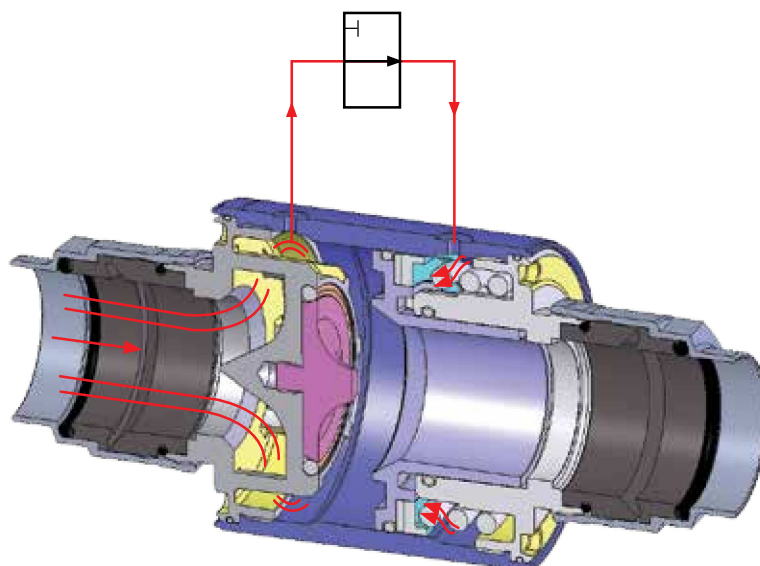
Se a pressão descer abaixo de 2 bar a válvula automaticamente fecha. Esta é a pressão mínima que permanece em seções da rede não afetadas por falha.

A pressão de rede está sempre disponível na saída "Pilot Pressure" (Pressão Piloto).

Usando um defletor pneumático ou eletro-pneumático é possível direcionar esta pressão para a conexão "Closing Port" (Via de Fechamento), de maneira a fechar a válvula imediatamente.

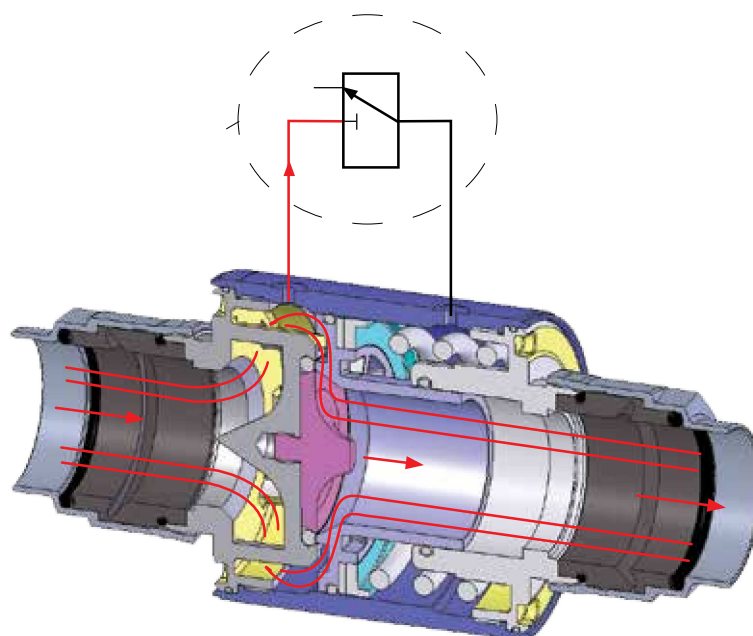
Valvola chiusa

Closed Valve
Geschlossenes Ventil
Vanne fermée
Válvula cerrada
Válvula fechada



Valvola aperta con pressione in linea maggiore di 2 bar

Open valve with inline pressure higher than 2 bar
Offene Ventile mit einem Inline-Arbeitsdruck höher als 2 bar
Vanne ouverte avec pression en ligne supérieure à 2 bar
Válvula abierta con una presión en la línea superior a 2 bar
Válvula aberta com uma pressão em linha superior a 2 bar



MICROVALVOLE PER ATTUATORE DA PANNELLO

MICROVALVE FOR PANEL MOUNTING ACTUATOR
STÖSSEL - MIKROVENTIL, SCHALTTAFELEINBAU
MICRODISTRIBUTEUR À POUSSOIR, MONTAGE EN PANNEAU
MICROVÁLVULA PARA ACTUADORES DE PANEL
MICRO-VÁLVULA PARA ATUADOR DE PAINEL



SELETTORE A CHIAVE

KEY SELECTOR
SCHLÜSSELSCHALTER
BOUTON TOURNANT, À CLÉ
SELECTOR DE LLAVE
SELETOR COM CHAVE



Codice Code Nummer Code Código Código	Vie Ways Wege Voies Vias	Funzione Function Funktion Fonction Función Funções	Misura Size Größe Dimension Medida Tamanho	Pack.
02V D0 3 NC B5	3/2	NC	M5	1

Codice Code Nummer Code Código Código	Colore Color Farbe Couleur Colores Cores	Funzione Function Funktion Fonction Función Funções	Posizione estrazione chiave Position to pull the key out Schlüsselabnahme Retrait de clé Posición extracción llave Posição de retirada da chave	Pack
04V 03 0 00 02	■	0 - 1	Ambedue - Both position Beide - Les deux Ambas posiciones - Ambas as posições	1

90790

New

RIPARTITORE DIRITTO 4 VIE

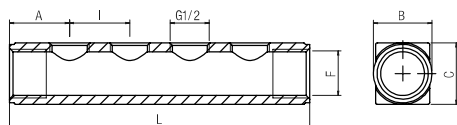
4 WAYS DISTRIBUTION MANIFOLD

VERTEILERBLOCK 4-FACH

NOURRICE DE DISTRIBUTION 4 SORTIES

REGLETA SIMPLE 4 SALIDAS

DISTRIBUIDOR QUADRUPLA



Articolo non nichelato.

Article not nickel-plated.

Artikel nicht vernickelt.

Article non nickelé.

Artículo no niquelado.

Item não niquelado.

Code	F		A	B	C	L	I	Pack.
90790 00 001	3/4	1/2	25	31	34	164	38	1
90790 00 002	1"	1/2	30	37,5	37	174	38	1
90790 00 003	1"-1/4	1/2	30	47	50	210	50	1

90800

TUBO EVITA OSTACOLI A C

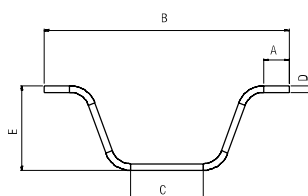
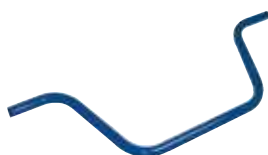
"C" TUBE TO AVOID OBSTACLES

VORGEBOGENE ROHRE FORM C

TUBE PRÉ-CINTRÉ EN C

TUBO EVITA OBSTÁCULO "C"

TUBO PARA DESVIO DE OBSTÁCULOS EM "C"



Code	D	A	B	C	E	Pack.
90800 00 11 Y9 B5	20	75	760	254	250	1
90800 00 11 J4 B5	25	75	743	240	250	1

90805

TUBO EVITA OSTACOLI A U

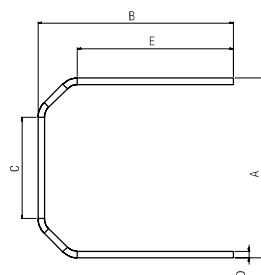
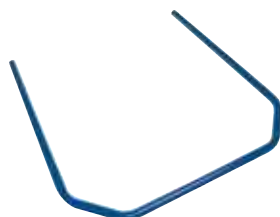
"U" TUBE TO AVOID OBSTACLES

VORGEBOGENE ROHRE FORM U

TUBE PRÉ-CINTRÉ EN U

TUBO EVITA OBSTÁCULO "U"

TUBO PARA DESVIO DE OBSTÁCULOS EM "U"



Code	D	A	B	C	E	Pack.
90805 00 11 Y9 B5	20	690	753	394	605	1
90805 00 11 J4 B5	25	690	755	389	604	1
90805 00 11 J9 B5	32	690	773	352	604	1
90805 00 11 K4 B5	40	690	784	289	583	1

90815

COLLARE IN TECNOPOLIMERO CON DADO M6

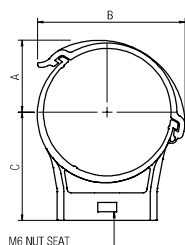
COLLAR MADE IN TECHNOPLYMERIC WITH M6 NUT

ROHRBEFESTIGUNG TECHNOPLYMER + MUTTER M6

COLLIER DE FIXATION EN THERMOPLASTIQUE AVEC ECROU M6

COLLAR EN TECNOPOLIMERO CON TUERCA M6

SUPORTE TIPO ABRAÇADEIRA EM TECNOPOLÍMERO COM PORCA M6



Code	Tube	A	B	C	Pack.
90815 00 001	20	15	35.5	26	5
90815 00 002	25	17	39.5	26	5
90815 00 003	32	20	44.5	40	5
90815 00 004	40	24.5	53.5	40	5
90815 00 005	50	30	62	54	5
90815 00 006	63	36	73.5	54	5

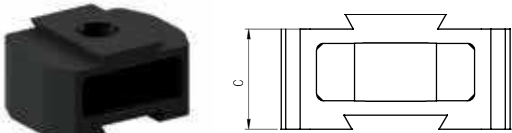


90817

DISTANZIALE PER COLLARE 90815 IN TECNOPOLIMERO

SPACER FOR COLLARS 90815 MADE IN TECHNOPOLYMERIC
ADAPTER FÜR ROHRBEFESTIGUNG TECHNOPOLYMER 90815
CALE D'ADAPTATION POUR COLLIER DE FIXATION 90815
DISTANCIAL PARA COLLAR 90815 EN TECNOPOLÍMERO
ESPAÇADOR PARA SUPORTE ABRAÇADEIRA 90815 EM TECNOPOLÍMERO

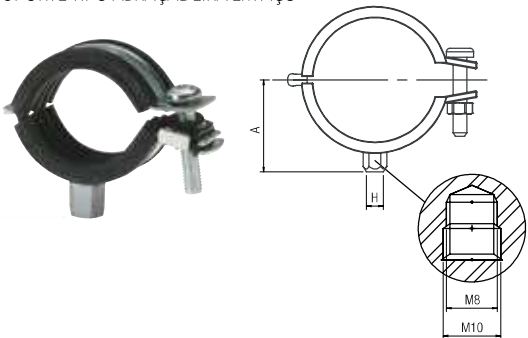
Code	C	Pack.
90817 00 001	14	5



90820

COLLARE IN ACCIAIO

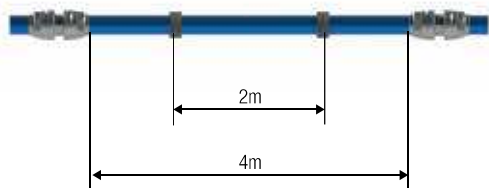
COLLAR MADE IN STEEL
ROHRBEFESTIGUNG AUS STAHL
COLLIER DE FIXATION
COLLAR EN ACERO
SUPORTE TIPO ABRAÇADEIRA EM AÇO



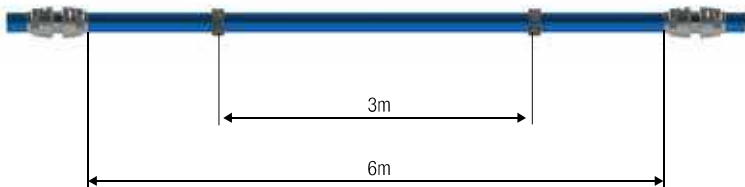
Code	Tube	H	A	Pack.
90820 00 001	20	M8 / M10	28.5	5
90820 00 002	25	M8 / M10	31	5
90820 00 003	32	M8 / M10	34.5	5
90820 00 004	40	M8 / M10	39.5	5
90820 00 005	50	M8 / M10	44	5
90820 00 006	63	M8 / M10	51	5
90820 00 007	80	M8 / M10	71	4
90820 00 008	110	M8 / M10	81.5	2

POSIZIONAMENTO COLLARI - COLLAR POSITIONS - POSITIONIERUNG DER BEFESTIGUNGEN
POSITIONS DES COLLIERS - POSICIONAMENTO COLLARES - POSICIONAMENTO DOS SUPORTES

Tubo da 4 m
4 m Tube
Rohr 4 m
Tube 4 m
Tubo de 4 m
Tubo de 4 m



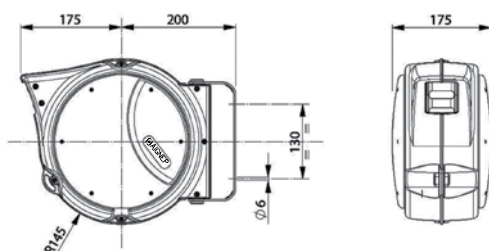
Tubo da 6 m
6 m Tube
Rohr 6 m
Tube 6 m
Tubo de 6 m
Tubo de 6 m



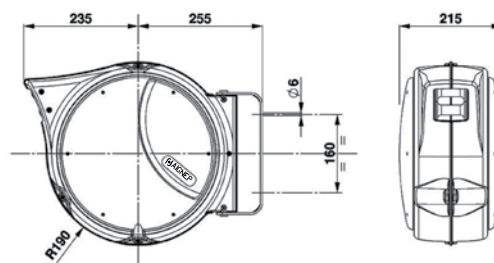
AVVOLGITUBO

HOSE REEL
SCHLAUCHAUFWOLLER
ENROULEURS
RECOGETUBOS
MANGUEIRAS

Code: 90825 00 001 9+1



Code: 90825 00 003 15+1



	90825 00 001 9+1	90825 00 003 15+1
Tubo poliuretano Polyurethane tube Rohr Polyurethan Tube polyuréthane Tubo poliuretano Tubo poliuretano	Ø INT. 8mm (5/16") Ø EXT. 12mm	Ø INT. 10mm Ø EXT. 14mm
Lunghezza tubo (m) Tube length (m) Rohr Länge (m) Longueur de tube (m) Longitud tubo (m) Comprimento de tubo (m)	9+1	15+1
Pressione massima Max pressure Max. Druck Pressions maximale Presión máxima Máx. Press.	15 bar (1.5 MPa)	
Temperatura Temperature Temperatur Température Temperatura Temperatura	- 5 °C + 40 °C	
Raccordo in uscita Outlet fitting Anschluss beim Ausgang Raccordement amont Conector de salida Conexão de saída	1/4 M	3/8 M

	90825 00 001 9+1	90825 00 003 15+1
Raccordo in entrata Inlet fitting Anschluss beim Eingang Raccordement aval Conector de entrada Conexão de entrada		NO
Spezzone ingresso Cut down size tube Länge des Eingangsrohres Longueur du tube en amont Extremo del tubo Comprimento de entrada		1.5 m
Aria Air Luft Air Aire Ar		SI
Conf. Pack. Verp. Cond. Embalaje Embal.	390x330x230 mm Kg 4.5	500x450x255 mm Kg 8.0
Portata a 6 bar 6 bar flow rate Durchflusswert bei 6 bar Débit à 6 bar Caudal a 6 bar Vazão a 6 bar	450 NI/min	610 NI/min

IT

- Staffa di fissaggio metallica orientabile
- Dispositivo automatico di arresto del tubo alla lunghezza desiderata. Questo dispositivo è facilmente disinseribile, qualora si voglia il tubo costantemente in trazione.

GB

- Metal swivel fixing bracket
- Automatic device to stop tube at chosen length. This device is easy to disconnect whenever you may need tube in constant traction.

DE

- Drehbarer Metallbügel
- Mit einer Verriegelungsvorrichtung um das Rohr bei der gewünschten Länge zu stoppen. Dieses Gerät kann leicht demontiert werden, um einen gleichmässigen Zug auf dem Rohr zu haben.

FR

- Embase métallique pivotante
- Equipé d'un dispositif de blocage du tuyau à la longueur souhaitée. Ce dispositif peut être facilement démonté afin d'obtenir une traction constante sur le tuyau.

ES

- Soporte de metal para fijar.
- Dispositivo automático para detener el tubo y elegir el largo

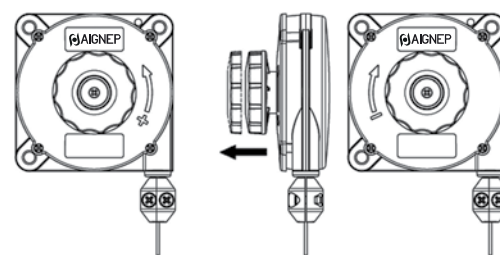
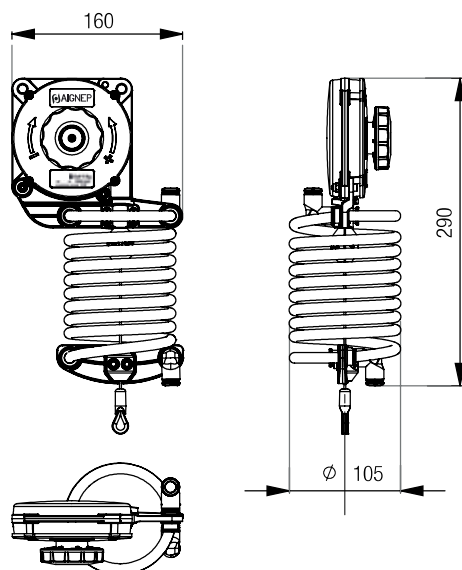
PT

- Suporte de fixação metálico orientável
- Dispositivo automático de parada de tubo na posição desejada. Este dispositivo é facilmente desconectado, quando se necessita do tubo em constante tração.

BILANCIATORE CON TUBO SPIRALATO

BALANCER WITH COILED TUBING
FEDERZUG MIT SPIRALROHR
ENROULEUR ÉQUILIBREUR AVEC TUBE SPIRALÉ
BALANCEADOR CON TUBO EN ESPIRAL
ALACIM CON TUBO ESPIRALADO

Code: 90826



Regolazione del carico

Adjusting the load
Einstellen der Last
Réglage de la charge
Ajuste de la carga
Ajuste da carga

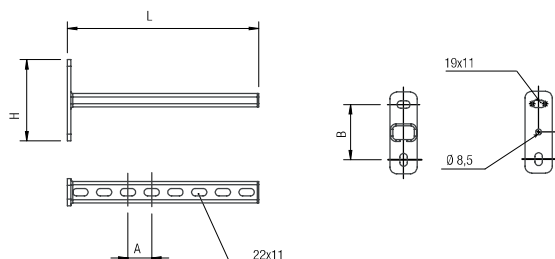
	90826 00 001	90826 00 002	90826 00 003
Portata (Kg) Capacity (Kg) Kapazität (Kg) Capacité (Kg) Caudal (Kg) Vazão (Kg)	0.4 ÷ 1	1 ÷ 2	2 ÷ 3
Cavo in acciaio Stainless steel rope Stahlseil Câble en acier Cable de acero inoxidable Cabo de aço inoxidável		Ø 2 mm	
Corsa cavo Stroke rope Hublänge Course Longitude cable Largura cabo		1600 mm	
Tubo PA12 Tube Rohr Tube Tubo Tubo		Ø INT. 8 mm (5/16") Ø EXT. 10 mm	
Pressione massima Max pressure Druckbereich max Pressions maximale Presión máxima Máx. Press.		10 bar (1 MPa)	

	90826 00 001	90826 00 002	90826 00 003
Raccordo entrata-uscita Inlet-outlet fitting Anschluss IN/OUT Connexion IN/OUT Conexiones entrada/salida Conexão de saída/entrada		Raccordo automatico Ø 10 Push-in fitting Ø 10 Steckverschraubungen Ø10 Raccords instantanés Ø 10 Racordaje automático Ø 10 Conexões Push-in Ø 10	
Spezzone ingresso Cut down size tube Anpassung Adaptable Extremo del tubo Comprimento de entrada		1 m	
Aria Air Luft Air Aire Ar		SI	
Conf. Pack. Verp. Cond. Embalaje Embal.		1	

90830

MENSOLA

BRACKET
HALTERUNGSSCHIENE
RAIL DE FIXATION
SOPORTE
SUPORTE

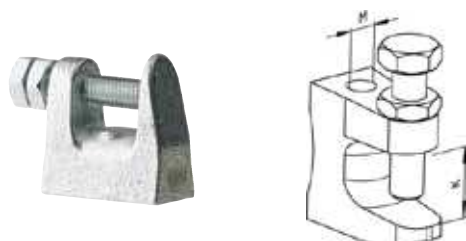


Code	A	B	H	L	Pack.
90830 00 001	35	81	120	280	1

90860

MORSETTO

CLAMP HANGER
KLEMMEN MIT BOHRUNG
PINCE A VISSER
BRIDA DE SUJECCIÓN (AGUJERO PASANTE)
SUPORTE DE FIXAÇÃO

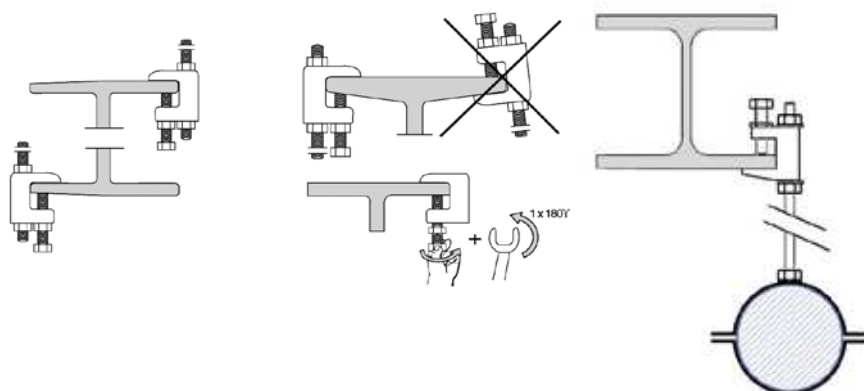
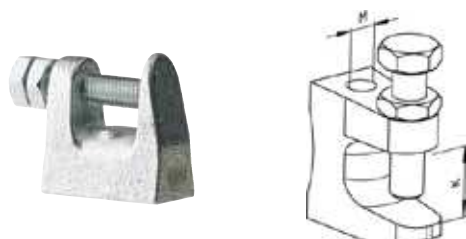


Code	M	K	Pack.
90860 00 001	Ø9	18	5

90861

MORSETTO FILETTATO

THREADED CLAMP HANGER
KLEMMEN MIT GEWINDE
PINCE A VISSER
BRIDA DE SUJECCIÓN (AGUJERO ROSCADO)
SUPORTE DE FIXAÇÃO ROSCADO



Code	M	K	Pack.
90861 00 001	M8	18	5

90870

TAGLIATUBO

PIPE CUTTER
ROHRABSCHNEIDER
COUPE-TUBE
CORTATUBOS
CORTADOR DE TUBO



Code		Pack.
90870 00 001	20 - 63	1
90870 00 002	50 - 110	1

90880

SBAVATORE TUBO

DE-BURRER
ROHRENTGRATER
OUTIL D'ÉBAVURAGE
DESBARBADOR
DESBASTADOR DE TUBOS

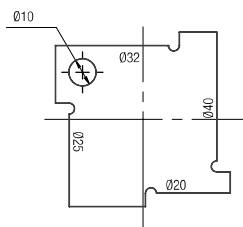


Code	Pack.
90880 00 001	20 - 25 - 32 - 40 1

90885

DIMA SEGNA TUBO

DIMA MARK TUBE
MARKIERUNGSWERKZEUG
GABARIT DE MARQUAGE
MARCATUBO
GUIA PARA CORTE DE TUBO



Code	Pack.
90885 00 001	20 - 25 - 32 - 40 1

VAL01

VALIGETTA ESPOSITIVA

DEMO CASE
DEMONSTRATIONSKOFFER
COFFRE DE DÉMONSTRATION
MALETA EXPOSITOR
MALETA EXPOSITORA



Code	Pack.
VAL01	1

VAL03

VALIGETTA KIT UTENSILI INFINITY

TOOLS KIT INFINITY CASE
WERKZEUGKOFFER
COFFRE D'OUTILLAGE
MALETA KIT ÚTILES INFINITY
MALETA FERRAMENTAS



Code	Pack.
VAL03	1

90889

ETICHETTA ADESIVA INFINITY VACUUM

LABEL INFINITY VACUUM
AUFKLEBER - VAKUUM
ETIQUETA VACÍO
ETIQUETA ADESIVA VACUO
ETIQUETA ADESIVA INFINITY VÁCUO



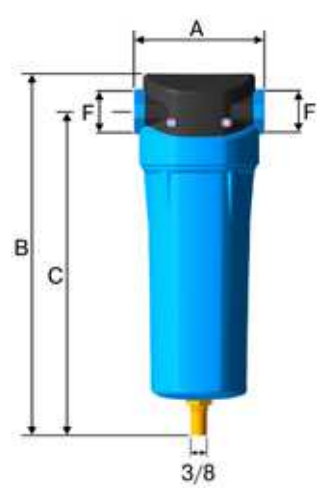
Code	Pack.
90889 00 001	10

90892

New

FILTRO SEPARATORE CONDENZA

WATER SEPARATOR
WASSERABSCHNEIDER
FILTRE SEPARATEUR CONDENSAT
SEPARADOR DE CONDENSADOS
SEPARADOR DE ÁGUA



Code	F	A	B	C	Flow rate (l/min)	Pack.
90892 00 001	1/2	95	220	197	1300	1
90892 00 002	3/4	95	280	257	2800	1
90892 00 003	1"	125	310	285	5100	1
90892 00 004	1"1/2	125	397	367	10500	1
90892 00 005	2"	170	520	478	21100	1
90892 00 006	2"1/2	199	985	930	30000	1
90892 00 007	3"	199	985	930	46667	1